

Ръководство за работа

AMAZONE

Селскостопански валяк

AW 12200

AW 15400



MG4291
BAG0030.7 10.22
Printed in Germany

SmartLearning



Преди въвеждане на
машината в експлоатация
прочетете и спазвайте
настоящото
"Ръководство за работа"!
Запазете го за бъдещо
използване!

bg



НЕ ТРЯБВА

да изглежда досадно и излишно прочитането на ръководството за употреба и съобразяването с него; защото не е достатъчно да се чуе и види от други, че машината била добра и затова да се купи, като се вярва, че всичко ще върви от само себе си. Тогава човек не само би си навлякъл сам щети, а и би направил грешката да търси причината за евентуален неуспех в машината вместо в себе си. За да е сигурен в добрия резултат, човек трябва да проникне в духа на нещата респ. да се осведоми за предназначението на всяко устройство в машината и да натрупа практически опит в работата. Едва тогава той ще е доволен както от машината, така и от самия себе си. Постигането на това е цел на това ръководство за употреба.

Лайпциг-Плагвиц 1872 г. *Rud. Sack.*

Идентификационни данни

Въведете тук идентификационните данни на машината.
Идентификационните данни ще намерите на фабричната табелка на машината.

Идентификационен номер на машината:
(с десет знака)

Тип:

AW

Година на производство:

Основно тегло, кг:

Допустимо общо тегло, кг:

Максимално допълнително натоварване, кг:

Адрес на производителя

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Тел.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Поръчване на резервни части

Имате безплатен достъп до списъците на резервните части в портала за резервни части на www.amazone.de.

Изпращайте поръчките си на вашия дилър за AMAZONE.

Реквизити на "Ръководство за работа"

Номер на документа: MG4291

Дата на изготвяне: 10.22

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2022

Всички права запазени.

Допечатка, дори в съкратен вид, само с разрешението на AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Уважаеми Господа,

Вие сте избрали един от нашите качествени продукти от богатата продуктова гама на AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Благодарим Ви за проявеното доверие към нас.

Моля при получаване на машината проверете дали няма причинени повреди при транспорта или липсващи части! Проверете с помощта на товарителницата комплектността на доставената машина, включително на заявеното специално оборудване. Само при незабавна рекламация ще получите обезщетение!

Прочетете и спазвайте това "Ръководство за работа" преди първото пускане в експлоатация, особено указанията за безопасност. След внимателното прочитане Вие ще можете напълно да използвате предимствата на Вашата новозакупена машина.

Убедете се, че всички оператори на машината са прочели това "Ръководство за работа", преди машината да се пусне в експлоатация от Вас.

При евентуални въпроси или проблеми, потърсете отново в това "Ръководство за работа" или просто ни телефонирайте.

Редовното поддържане и навременната смяна на износени, респ. повредени части повишава експлоатационната продължителност на Вашата машина.

Оценка на оператора

Уважаеми госпожи и господа,

Нашите ръководства за работа редовно се актуализират. С Вашите предложения за подобрения ще ни помогнете да съставяме все по-лесни за ползване ръководства за работа.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Тел.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Указания за оператора	7
1.1	Цел на документа.....	7
1.2	Ориентиране за посока в "Ръководство за работа".....	7
1.3	Използвани изображения	7
2	Общи указания за безопасност	8
2.1	Задължения и отговорности.....	8
2.2	Представяне на символите за безопасност	10
2.3	Организационни мероприятия	11
2.4	Устройства за безопасност и предпазни средства	11
2.5	Неформални мероприятия по безопасност.....	11
2.6	Обучение на персонала.....	12
2.7	Мерки за безопасност при нормална работа	13
2.8	Опасности поради остатъчна енергия	13
2.9	Техническо обслужване, поддръжка и отстраняване на повреди.....	13
2.10	Конструктивни изменения	13
2.10.1	Резервни и бързоизносващи се части и помощни материали.....	14
2.11	Почистване и унищожаване на отпадъци	14
2.12	Работно място на оператора	14
2.13	Предупредителни знаци и други маркировки по машината	15
2.13.1	Поставяне на предупредителни знаци и други маркировки.....	15
2.14	Опасности при неспазване на указанията за безопасност	21
2.15	Безопасна работа.....	21
2.16	Инструкции за безопасност за оператора.....	22
2.16.1	Общи указания за безопасност и предотвратяване на злополуки.....	22
2.16.2	Хидравлична система	25
2.16.3	Електрическа инсталация	27
2.16.4	Прикачни машини.....	27
2.16.5	Спирачна система.....	28
2.16.6	Гуми	29
2.16.7	Почистване, поддръжка и техническо обслужване.....	29
3	Товарене и разтоварване	30
4	Описание на продукта.....	33
4.1	Описание – конструктивни групи	33
4.2	Устройства за безопасност и защита	35
4.3	Захранващи линии между трактора и машината	35
4.4	Транспортно- техническо оборудване	36
4.5	Използване съгласно предписанията	37
4.6	Опасна зона и опасни места	38
4.7	Фабрична табелка	39
4.8	Технически данни.....	40
4.8.1	Полезен товар	40
4.9	Необходима окомплектовка на трактора	42
4.10	Данни за шумовите емисии.....	42
5	Конструкция и начин на действие.....	43
5.1	Работа	43
5.2	Хидравлични връзки	44
5.2.1	Присъединяване на хидравличните маркучопроводи.....	45
5.2.2	Разединяване на хидравличните маркучопроводи.....	45
5.3	Спирачна система с двоен тръбопровод	46
5.3.1	Свързване на спирачния тръбопровод и запасната линия.....	46
5.3.2	Разединяване на спирачния тръбопровод и запасната линия	48
5.4	Ръчна спирачка	49

5.5	Предпазна верига между трактора и машините	49
5.6	Притъпкващи сегменти	50
5.7	Напречна влекачна греда	52
5.8	Опорен крак	52
5.9	Защита срещу неправомерно използване	53
5.10	Притискащо приспособление (опция)	53
5.11	Двупътен клапан (опция)	53
6	Пускане в експлоатация	54
6.1	Проверка на трактора за пригодност	55
6.1.1	Изчисляване на действителните стойности за общо тегло на трактора, осовото натоварването на трактора и товароносимостта на гумите, както и необходимото минимално балансиране	55
6.1.2	Предпоставки за експлоатация на трактори с прикачени машини	59
6.2	Обезопасяване на трактора/машината срещу непредвидено стартиране и случайно изтъркане	60
7	Прикачване и откачване на машината	61
7.1	Прикачване на машина	61
7.2	Откачване на машината	64
7.2.1	Маневриране с откачената машина	65
8	Транспортиране	66
8.1	Привеждане на машината в положение за транспортиране	67
9	Използване на машината	69
9.1	Привеждане на машината в работно състояние	70
9.2	Край на полето	71
10	Почистване, поддръжка и техническо обслужване	72
10.1	Почистване	72
10.2	Предписание за смазване	73
10.2.1	Смазочни материали	73
10.2.2	Преглед на точките на мазане	74
10.3	План за техническо обслужване – преглед	75
10.4	Ос и спирачка	77
10.4.1	Проверка на замърсяването на спирачните барабани (сервизна работа)	78
10.4.2	Дрениране на въздушния резервоар	78
10.4.3	Почистване на филтъра на тръбопровода	79
10.4.4	Инструкция за проверка за двупроводната работна спирачна уредба	80
10.4.5	Проверка на дебелината на спирачните накладки (в сервиз)	80
10.4.6	Проверка на лагерната хлабина на главините на колелата (сервизна работа)	81
10.4.7	Настройка на регулатора на спирачното предаване (в сервиз)	81
10.5	Гуми / колела	82
10.5.1	Въздушно налягане на гумите	82
10.5.2	Монтаж на колелата (сервизна работа)	83
10.6	Проверка на свързващото устройство	84
10.7	Хидравлична система (сервизна работа)	85
10.7.1	Обозначение на хидравличните маркучопроводи	86
10.7.2	Интервали на поддръжка	87
10.7.3	Критерии за преглед на хидравличните маркучопроводи	87
10.7.4	Монтаж и демонтаж на хидравличните маркучопроводи	88
10.8	Електрическа осветителна инсталация	88
10.9	Хидравлична схема	89
10.10	Моменти на затягане на винтовете	90

1 Указания за оператора

Главата "Указания за оператора" дава информация относно начина на използване на настоящото "Ръководство за работа".

1.1 Цел на документа

Настоящото "Ръководство за работа"

- описва обслужването и поддържането на машината.
- дава важни указания за безопасна и ефективна работа с машината.
- представлява неразделна част от машината и трябва да бъде винаги на нея, респ. във влекача.
- съхранете за бъдещо използване.

1.2 Ориентиране за посока в "Ръководство за работа"

Всички данни за посоките в това "Ръководство за работа" се разглеждат винаги по посока на движението.

1.3 Използвани изображения

Указания за работа и реакции

Дейностите, които трябва да се извършат от оператора, са представени като номерирани указания за работа. Спазвайте последователността на предварително определените указания за работа. Реакцията на съответното указание в дадения случай е маркирана със стрелка.

Пример:

1. Указание за работа 1
- Реакция на машината на указанието за работа 1
2. Указание за работа 2

Изброяване

Изброявания без неотложна последователност са представени като списък с точки на изброяване.

Пример:

- Точка 1
- Точка 2

Номера на позициите на фигурите

Цифрите в кръгли скоби насочват към номерата на позициите на фигурите. Първата цифра насочва към фигурата, втората цифра - към номера на позицията на фигурата.

Пример (фиг. 3/6)

- Фигура 3
- Позиция 6

2 **Общи указания за безопасност**

Този глава съдържа важни указания за безопасното използване на машината.

2.1 **Задължения и отговорности**

Спазване на указанията на "Ръководство за работа"

Познаването на основните указания и предписания за безопасност е основна предпоставка за безопасна работа и безаварийна експлоатация на машината.

Задължения на оператора

Операторът се задължава да допуска до работа с/на машината само лица, които

- са запознати с основните предписания за безопасност на труда и предотвратяване на злополуки.
- са инструктирани за работа с/по машината.
- са прочели и разбрали това "Ръководство за работа".

Операторът се задължава

- да поддържа всички предупредителни знаци на машината в разбираемо състояние.
- да сменя повредените предупредителни знаци.

По нерешени въпроси се обръщайте към производителя.

Задължения на оператора

Всички лица, на които е възложена работа с/на машината, преди започване се задължават

- да спазват основните предписания за безопасност на труда и предотвратяване на злополуки.
- да прочетат и спазват изискванията, посочени в глава "Общи инструкции за безопасност" от настоящото "Ръководство за работа".
- да прочетат глава "Предупредителни знаци и други маркировки по машината" (страница 16) от настоящото "Ръководство за работа" и да спазват инструкциите за безопасност на предупредителните знаци при работа с машината.
- да се запознаят с начина на работа с машината.
- да прочетат главите от настоящото "Ръководство за работа", които са от значение при изпълнение на възложените им трудови задължения.

Ако обслужващият персонал установи, че дадено устройство не отговаря на изискванията за техническа безопасност, то дефектът на същото трябва незабавно да бъде отстранен. Ако това не спада към обхвата от трудови задължения на обслужващото лице или същото не разполага с нужната за целта компетентност, то същото трябва информира за неизправността своя началник (оператора).

Опасности при работа с машината

Машината е произведена според съвременното ниво на техниката и признатите правила на техниката за безопасност. Въпреки това при използване на машината могат да възникнат опасности и заплахи

- за тялото и живота на операторите или трети лица,
- за самата машина,
- за други предмети.

Използвайте машината само

- по предназначение.
- в изрядно състояние по отношение на техническата безопасност.

Незабавно отстранете повреди, които могат да влошат безопасността.

Гаранция и отговорност

По принцип валидни са нашите "Общи условия за продажби и доставки". Те са на разположение на оператора най-късно от момента на сключване на договор. Претенции за гаранции и нематериални и материални щети са изключени, ако те се дължат на една или няколко от следните причини:

- използване на машината не по предназначение.
- некомпетентно извършвани монтаж, пускане в експлоатация, обслужване и поддържане на машината.
- използване на машината с повредени устройства за безопасност или поставени не съобразно изискванията или негодни за работа устройства за безопасност и защитни устройства.
- неспазване на указанията на "Ръководство за работа" относно пускането в експлоатация, работа и техническо обслужване.
- произволни изменения в конструкцията на машината.
- недостатъчен контрол на износващи се машинни части.
- некомпетентно извършени ремонти.
- катастрофи причинени от въздействието на чужди тела и форсмажорни обстоятелства.

2.2 Представяне на символите за безопасност

Инструкциите за безопасност са маркирани с триъгълен символ за безопасност и сигнална дума отпред. Сигналната дума (ОПАСНОСТ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ВНИМАНИЕ) описва степента на заплашващата опасност и има следното значение:



ОПАСНОСТ

Обозначава непосредствена опасност с висока степен на риск, която може да причини смърт или тежко телесно нараняване (загуба на крайници или трайно увреждане), ако не бъде предотвратена.

Неспазването на тази инструкция води до непосредствена заплаха от смърт или най-тежко телесно увреждане.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обозначава възможна заплаха с непосредствен риск от предизвикване на смърт или на (най-тежко) телесно нараняване, ако не бъде избегната.

При определени обстоятелства неспазването на тези инструкции може да причини смърт или най-тежко телесно увреждане.



ВНИМАНИЕ

Обозначава заплаха от нищожен риск, който би могъл да причини леки и средни телесни повреди и материални щети, ако не бъде предотвратен.



ВАЖНО

Обозначава задължение за специално поведение или дейност за правилната експлоатация на машината.

Неспазването на тези указания може да доведе до повреди по машината или околната среда.



УКАЗАНИЕ

Обозначава съвети за приложението и особено полезна информация.

Тези указания ще Ви помогнат да използвате оптимално всички функции на машината.

2.3 Организационни мероприятия

Операторът трябва да осигури необходимите лични предпазни средства, като напр.:

- Защитни очила
- Предпазни ръкавици
- Защитно облекло
- Средства за защита на кожата и др.



"Ръководство за работа"

- трябва да се съхранява винаги на мястото за използване на машината!
- трябва да бъде достъпно по всяко време за оператора и персонала по поддръжката!

Проверявайте редовно всички налични устройства за безопасност!

2.4 Устройства за безопасност и предпазни средства

Преди всяко пускане в експлоатация на машината всички устройства за безопасност и предпазни средства трябва да са поставени според изискванията и да са годни за работа. Проверявайте редовно всички устройства за безопасност и предпазни средства.

Повредени устройства за безопасност

Повредени или демонтирани устройства за безопасност и предпазни средства могат да доведат до опасни ситуации.

2.5 Неформални мероприятия по безопасност

Наред с всички инструкции за безопасност в това "Ръководство за работа" спазвайте общовалидните, национални нормативни документи за предотвратяване на злополуки и за опазване на околната среда.

При движение по обществени улици и пътища спазвайте законовите предписания за уличното движение.

2.6 Обучение на персонала

Само обучен и инструктиран персонал има право да работи с / на машината. Операторът е задължен да установи ясно компетентността на лицата, определени за обслужването, поддръжката и техническото обслужване на машината.

По време на обучение персоналет трябва да работи с / на машината само под надзора на опитен специалист.

Дейност \ Персонал	Специално обучен за дейността персонал ¹⁾	Инструктирано лице ²⁾	Персонал със специално образование (специализирана работилница) ³⁾
Товарене/транспорт	x	x	x
Пускане в експлоатация	--	x	--
Окомплектоване, оборудване	--	--	x
Работа	--	x	--
Поддържане	--	--	x
Търсене и отстраняване на повреди	--	x	x
Унищожаване на отпадъци	x	--	--

Легенда:

X..разрешено --..неразрешено

- 1) Лице, което може да поема специфични задачи и има пълномощия да изпълнява подобни задачи за съответно квалифицирана фирма.
 - 2) За инструктирано лице се счита такова лице, което е информирано, а при необходимост е обучено, за възложените му задачи и възможните опасности, произтичащи от несъобразено с изискванията поведение, както и са му разяснени необходимите предпазни съоръжения и мерки за защита.
 - 3) Лица със специално образование се считат за квалифициран персонал (специалист). Въз основа на своето специализирано професионално обучение, познаване на валидните разпоредби, те са в състояние да направят оценка на дейностите и да разпознаят възможните опасности.
- Забележка:
- Квалификацията, съответстваща на дадено специално професионално образование, може да бъде придобита и в резултат на многогодишна дейност на съответния обект.



Работи по поддръжката и техническото обслужване на машината следва да се извършват единствено от специализирана работилница, когато тези работи са обозначени с добавката "Сервизна работа". Персоналът на специализираната работилница разполага с необходимите знания, както и с подходящите помощни средства (инструменти, подемен и опорни приспособления) за подходящо и безопасно извършване на работите по поддръжката и техническото обслужване на машината.

2.7 Мерки за безопасност при нормална работа

Използвайте машината само ако всички устройства за безопасност и предпазни средства са напълно годни за работа.

Проверявайте машината минимум веднъж на ден за външни видими повреди и за функционалната годност на устройствата за безопасност и предпазните средства.

2.8 Опасности поради остатъчна енергия

Обърнете внимание на появата на механична, хидравлична, пневматична и електрическа/електронна остатъчна енергия по машината.

Вземете съответните мерки при обучение на обслужващия персонал. Подробни указания се дават още веднъж в съответните глави на това "Ръководство за работа".

2.9 Техническо обслужване, поддръжка и отстраняване на повреди

Извършвайте в срок предписаните работи по регулиране, техническо обслужване и прегледи.

Осигурете всички технологични среди като сгъстен въздух и хидравлика срещу самоволно пускане в експлоатация.

При смяна внимателно закрепете и обезопасете по-големите конструктивни групи към подемните механизми.

Проверявайте за разхлабени винтови съединения. Проверявайте функционалната изправност на устройствата за безопасност и защита след приключване на работите по техническо обслужване.

2.10 Конструктивни изменения

Без разрешение на AMAZONEN-WERKE не трябва да предприемате никакви промени, както и дооборудване или преустройство на машината. Това важи и за заваряването на носещи части.

За всички мероприятия по дооборудване или преустройство се изисква писменото разрешение на AMAZONEN-WERKE. Използвайте само одобрените от AMAZONEN-WERKE части за преустройство и принадлежности, за да се запази валидността на разрешението за експлоатация според националните и международни предписания.

Превозни средства с официално разрешение за експлоатация или прикачени към превозно средство съоръжения и оборудване с валидно разрешение за експлоатация или лиценз за движение по пътищата според правилника за движение по пътищата трябва да се намират в определеното от разрешението или лиценза състояние.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасност от притискане, срязване, захващане, повличане и удар в резултат на счупване на носещи части.

По принцип се забранява

- пробиване по рамата, респ. ходовия механизъм.
- разширяване на съществуващи отвори по рамата, респ. ходовия механизъм.
- заваряване по носещите части.

2.10.1 Резервни и бързоизносващи се части и помощни материали

Сменете веднага машинни части, които не са в изправно състояние.

Използвайте само оригинални резервни и износващи се части на **AMAZONE** или разрешение от **AMAZONEN-WERKE** части, за да може разрешението за експлуатация да запази своя валидност според националните и международните правила. При използването на резервни и бързоизносващи се части от трети производители не е гарантирано, че те са конструирани и произведени съобразно натоварването и безопасността.

AMAZONEN-WERKE не носят отговорност за повреди от използването на неодобрени резервни и бързоизносващи се части или помощни материали.

2.11 Почистване и унищожаване на отпадъци

Работете и унищожавайте използваните вещества и материали съобразно изискванията, особено

- при работа по системите и устройствата за смазване и
- при почистване с разтворители.

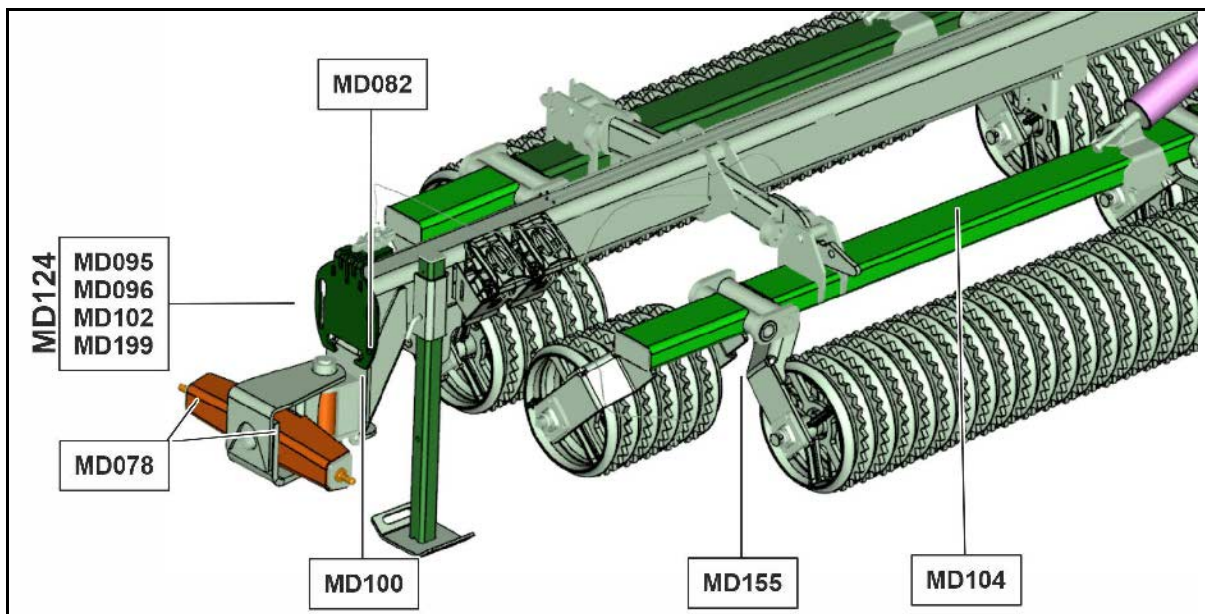
2.12 Работно място на оператора

Разрешено е управлението на машината изключително само от едно лице от седалката на водача на трактора.

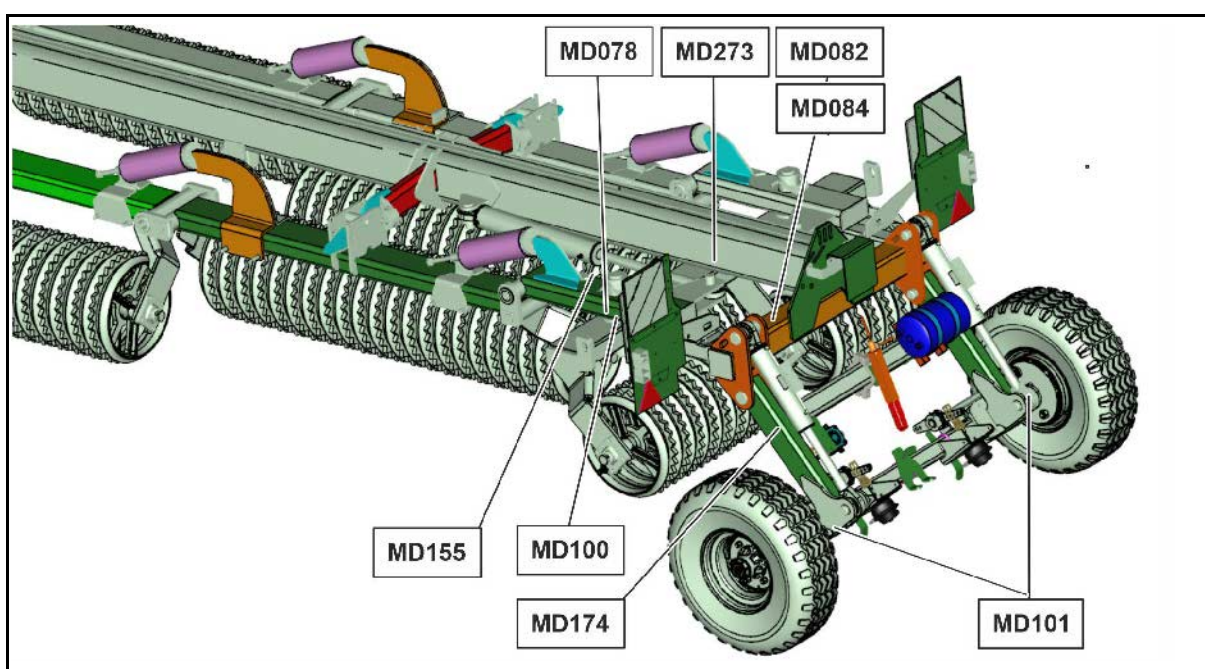
2.13 Предупредителни знаци и други маркировки по машината

2.13.1 Поставяне на предупредителни знаци и други маркировки

Следните фигури показват местата на предупредителните знаци по машината.



Фиг. 1



Фиг. 2



Поддържайте всички предупредителни знаци на машината винаги чисти и ясно четливи! Сменете нечетливите и неразбираеми предупредителни знаци. Поръчвайте предупредителните знаци по каталожен номер (напр. MD 075) при Вашия търговец.

Предупредителни знаци - структура

Предупредителните знаци маркират опасните зони по машината и предупреждават за евентуални опасности. На тези места съществува непрекъсната опасност от възникване на настоящ и неочакван риск.

Предупредителният знак се състои от 2 полета:



Поле 1

представява нагледно описание на опасността, оградено от триъгълен символ за безопасност.

Поле 2

представя нагледно указание за предотвратяване на опасността.

Предупредителен знак - обяснение

Колоната **каталожен номер и обяснение** предлага описанието на разположения в съседство предупредителен знак. Описанието на предупредителните знаци е винаги еднакво и се представя в следната последователност:

1. Описанието на опасностите.
Например: Опасност от срязване или отрязване!
2. Последиците при пренебрегване на указанието(нията) за избягване на опасностите.
Например: Причинява тежки наранявания на пръстите или ръката.
3. Указание(я) за избягване на опасности.
Например: Хващайте машинни части само тогава, когато те са пълни покой.

Каталоген номер и обяснение

Предупредителни знаци

MD 078

Опасност от смачкване на пръсти или на ръка, причинена от достъпни подвижни части на машината!

Тази опасност може да причини най-тежки наранявания със загуба на части на тялото. Никога не хващайте с ръце опасното място докато двигателят на трактора работи при съединен карданен вал / електронна уредба.



MD 082

Опасност от падане на хора от стъпнките и платформите при пътуване върху машината!

Тази опасност причинява много тежки наранявания по цялото тяло и може да доведе до смърт.

Забранено е пътуването на лица върху машината и/или качване на движещата се машина. Тази забрана важи също и за машини със стъпки или площадки.

Внимавайте да няма хора, пътуващи върху машината.



MD 084

Опасност от премазване за цялото тяло при престой в зоната на завъртане на спуснатите части на машината!

Тази опасност може да причини най-тежки наранявания с възможен смъртен изход.

- Забранен е престоят на хора в зоната на завъртане на спуснатите части на машината.
- Преди да спуснете части на машината се погрижете всички хора да напуснат зоната на завъртане на спуснатите части на машината.



MD 095

Прочетете и спазвайте "Ръководство за работа" и "Указания за безопасност" преди да пуснете машината в експлоатация!

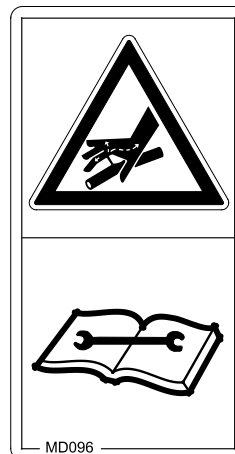


MD 096

Опасност от изтичащо под високо налягане хидравлично масло, причинена от нехерметични хидравлични маркучопроводи!

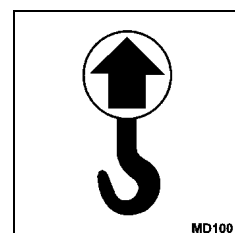
Тази опасност може да причини най-тежки наранявания с възможен смъртен изход, когато изхвърленото под високо налягане хидравлично масло проникне през кожата и в тялото.

- Никога не се опитвайте да уплътнявате нехерметични хидравлични маркучопроводи с ръка или с пръсти.
- Преди да започнете работи по техническо обслужване и поддържане на хидравличните маркучопроводи, прочетете и спазвайте указанията на "Ръководство за работа".
- При наранявания, причинени от хидравлично масло, незабавно потърсете лекарска помощ.



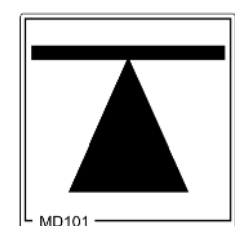
MD 100

Тази пиктограма отбелязва местата на закрепване на товароухватните приспособления при товарене на машината.



MD 101

Тази пиктограма обозначава точките за поставяне на подежни устройства (крик).

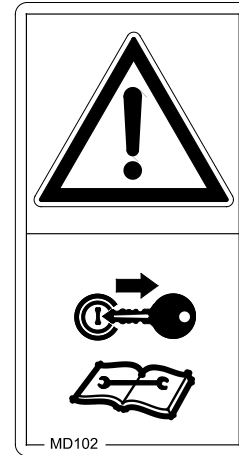


MD 102

Опасни ситуации за обслужващото лице при случайно стартиране / придвижване на машината при всички работи по машината, например при монтажни и регулировъчни работи, отстраняване на неизправности, почистване и поддържане.

Излагането на възможните опасности може да предизвика много тежки наранявания на цялото тяло, дори смърт.

- Преди започване на работа по машината подсигурете трактора и машината срещу случайно пускане в действие и случайно изтъркаване.
- В зависимост от характера на работата прочетете и спазвайте указанията в съответната глава на това "Ръководството за експлоатация".

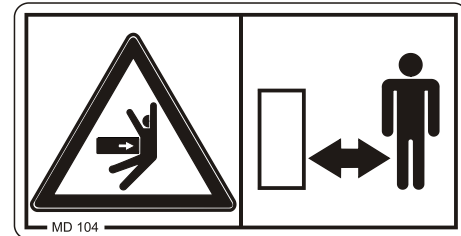


MD 104

Опасности от премазване или удар за цялото тяло при престой в зоната на завъртане на страничните подвижни части на машината!

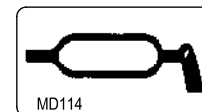
Тези опасности могат да причинят най-тежки наранявания с възможен смъртен изход.

- Стойте на достатъчно безопасно разстояние от подвижните части на машината, докато работи мотора на трактора.
- Внимавайте другите лица за спазват едно достатъчно безопасно разстояние до подвижните части на машината.



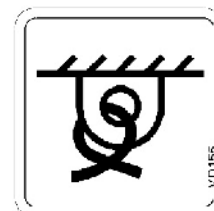
MD 114

Тази пиктограма обозначава точка на мазане.



MD 155

Тази пиктограма указва точките на закрепване за привързване на натоварена върху транспортен автомобил машина за нейното безопасно транспортиране.



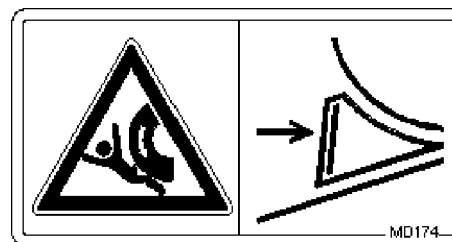
Общи указания за безопасност

MD 174

Излагане на опасност от самоволно придвижване на машината!

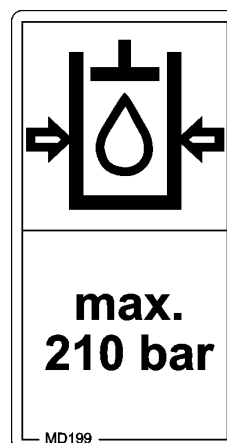
Причинява тежки наранявания на цялото тяло стигащи до смърт.

Преди да откачите машината от трактора я осигурете срещу самоволно придвижване. За целта използвайте ръчната спирачка и/или спирателен клин(ове).



MD 199

Максималното работно налягане на хидравличната система е 210 бар!



MD 273

Опасност от премазване на цялото тяло от спускащи се машинни части!

Уверете се, че в опасната зона няма хора.



2.14 Опасности при неспазване на указанията за безопасност

Неспазването на указанията за безопасност

- може да има за последица излагането на опасност както на хора, така и на околната среда и машината.
- може да доведе до загуба на всякакви претенции за обезщетение.

Неспазването на инструкциите за безопасност може да бъде например в частност причина за:

- Излагане на опасност на хора при необезопасени работни зони.
- Отказ на важни функции на машината.
- Отказ от предписаните методи за поддръжка и техническо обслужване.
- Излагане на опасност на хора от механични и химически въздействия.
- Излагане на опасност на околната среда от течове на хидравлично масло.

2.15 Безопасна работа

Наред с инструкциите за безопасност на това "Ръководство за работа" са задължителни националните, общовалидни наредби за охрана на труда и предотвратяване на злополуки.

Следвайте посочените на предупредителните знаци указания за избягване на опасности.

При движение по обществени улици и пътища спазвайте съответните законови разпоредби за движение по пътищата.

2.16 Инструкции за безопасност за оператора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане, срязване, захващане, повличане и удар в резултат на неспазени изисквания за безопасност при транспорт и експлоатация!

Преди всяко пускане в експлоатация проверявайте машината и трактора за безопасност при движение и работа!

2.16.1 Общи указания за безопасност и предотвратяване на злополуки

- Наред с тези указания спазвайте и общовалидните национални разпоредби за безопасност и предотвратяване на злополуки!
- Поставените на машината предупредителни знаци и други маркировки дават важни указания за безопасната работа на машината. Спазването на тези указания осигурява Вашата безопасност!
- Преди потегляне и преди пускането в експлоатация проверявайте близката зона около машината (за деца)! Внимавайте за достатъчно добра видимост!
- Забранява се пътуването и транспорта върху машината!
- Управлявайте превозното средство така, че да сте в състояние по всяко време да упражнявате сигурен контрол върху трактора с прикачена или откачена машина.
При това съобразявайте се със собствените си способности, с условията на пътното платно, с транспортните условия, с видимостта и атмосферните условия, с възможностите на трактора, както и с влиянието, оказвано от навесена или прикачена машина.

Прикачване и откачване на машината

- Свързвайте и транспортирайте машината само към трактори, които са предназначени за тази цел.
- При прикачване на машини към триточковата хидравлика на трактора категориите на оборудването на трактора и машината трябва безусловно да съвпадат!
- Свързвайте машината съобразно изискванията към предписаните приспособления!
- Чрез свързването на машини в предната и/или задната част на трактора не трябва да се превишават
 - допустимото общо тегло на трактора
 - допустимите натоварвания на мостовете на трактора
 - допустимата товароносимост на гумите на трактора
- Преди да прикачите или откачите машината осигурете трактора и машината срещу случайно изтъркаване!
- Забранява се пребиваването на хора между машината, която ще се присъединява, и трактора; докато тракторът се приближава към машината!
Присъстващите помощници до тракторите могат да дават само указания и да пристъпват между машините само когато са в покой.

- Застопорете лоста за управление на хидравликата на трактора в положение, при което е изключено самоволното повдигане или спускане, преди да прикачите машината към триточковата хидравлика на трактора или да я откачите от същата!
- При прикачване и откачването на машините поставете опорните устройства (ако е предвидено) в съответното положение (стабилност)!
- При задействането на опорните устройства съществува опасност от нараняване чрез притискане и срязване!
- Бъдете особено внимателни при прикачване и откачване на машини към или от трактора! Между трактора и машината, в зоната около точката на присъединяване, има места с опасност от премазване и срязване!
- Забранява се престой на хора между трактора и машината при задействане на триточковата хидравлика!
- Свързани захранващи линии
 - при каране по пътища с чести завои да показват достатъчна еластичност при всяко движение, без особено напрежение, изкривяване и триене.
 - да не се трият в странични части.
- Осигурителните въжета за скоростно съединяване трябва да висят свободно и не трябва сами да се откачват в най-ниското положение!
- Оставяйте откачените машини винаги в стабилно обезопасено положение!

Използване на машината

- Преди започване на работата се запознайте с всички устройства и обслужващи елементи на машината, както и с техните функции. По време на работа е твърде късно за това!
- Носете прибрано облекло! Носенето на свободно облекло повишава опасността от захващане или намотаване на задвижващите валове!
- Пускайте машината в експлоатация само, ако всички защитни устройства са монтирани и са в защитно положение!
- Спазвайте предписанията за максимално допълнително натоварване на присъединената / прикачената машина и допустимите натоварвания върху осите и прикачното приспособление на трактора! В дадения случай карайте само с частично напълнен запасен бункер.
- Забранява се пребиваването на хора в работния обхват на машината!
- Забранява се пребиваването на хора в зоната на завъртане и обръщане на машината!
- На задействаните с външна сила машинни части (напр. хидравлично) се намират места с опасност от премазване и срязване!
- Машинни части, управлявани от външен източник, задействайте единствено, когато хората са на достатъчно безопасно разстояние от машината!

- Преди да напуснете трактора го обезопасете срещу непредвидено задействане и случайно изтъркаване.
За целта
 - спуснете машината до земята
 - издърпайте ръчната спирачка
 - изключете двигателя на трактора
 - извадете контактния ключ

Транспортиране на машината

- При използване на обществени транспортни артерии спазвайте националните разпоредби за движение по пътищата!
- Преди пътуване винаги проверявайте,
 - захранващите тръбопроводи за съобразено с изискванията свързване
 - осветителната уредба за повреди, функционална исправност и чистота
 - спирачната и хидравличната система за видими повреди
 - дали ръчната спирачка е напълно освободена
 - действието на спирачната система
- Внимавайте винаги за достатъчна маневрена и спирателна способност на трактора!
Монтирани или прикачени на трактора машини и предни и задни тежести влияят върху режима на движение, както и на способността за управление и спиране на трактора.
- Използвайте при случай предни тежести!
Предният мост на трактора трябва да бъде натоварен минимум с 20% от собственото тегло на трактора, за да се гарантира достатъчна управляемост.
- Закрепвайте предните или задни тежести на предвидените за това точки на закрепване винаги съгласно предписанията!
- Спазвайте предписанията за максимален полезен товар на присъединената / прикачената машина и допустимите натоварвания върху осите и прикачното приспособление на трактора!
- Тракторът трябва да осигурява предписаното спирачно ускорение за натоварения влак (трактор плюс монтирана / закачена машина)!
- Проверявайте действието на спирачките преди тръгване на път!
- При движение по път с много завой с монтирана или окачена машина вземете под внимание широкото изнасяне на страни и инерционната маса на машината!
- Преди транспортиране обърнете внимание за достатъчна странична блокировка на долната подемна щанга на трактора, ако машината е закрепена към триточковата хидравлика, респ. към долната подемна щанга на трактора!
- Преди транспортиране поставете всички въртящи се машинни части в транспортно положение!
- Преди транспортиране осигурете въртящите се машинни части в транспортно положение срещу опасни промени на положението. За целта използвайте предвидените транспортни предпазители!

- Преди транспортиране, блокирайте лоста за управление на триточковата хидравлична система срещу непредвидено самоволно повдигане или спускане на присъединеното или прикачено устройство!
- Преди транспортиране проверете дали необходимото транспортно оборудване е правилно монтирано на машината, като напр. осветление, предупредителни и предпазни устройства!
- Преди транспортиране проверете визуално дали болтовете на горните и долните подежни щанги са обезопасени с шплинт срещу непредвидено освобождаване.
- Съобразявайте Вашата скорост на движение съответно с преобладаващите условия!
- Преди спускане по склон включете на по-ниска предавка!
- По принцип винаги изключвайте преди транспортиране спирачната система за отделните колела на машината (да се блокират педалите)!

2.16.2 Хидравлична система

- Хидравличната система е под високо налягане!
- Проверете за правилно присъединяване на хидравличните маркучопроводи!
- При свързването на хидравличните маркучопроводи внимавайте хидравличната инсталация, както на трактора, така и на машината да бъде без налягане!
- Забранено е блокиране на регулиращи части върху трактора, които служат за директно изпълнение на движения на възли с хидравлично или електрическо задействане, напр. процеси на сгъване, въртене, тласкане. Всяко едно движение следва да спира автоматично при освобождаване на съответната регулираща част. Това не се отнася за движения на устройства, които
 - работят на непрекъснат режим или
 - са с автоматично регулиране или
 - които с оглед начина на действие изискват плаващо положение или управление с налягане
- Преди работа по хидравличната инсталация
 - Спрете машината
 - Изпуснете налягането от хидравличната инсталация
 - Изключете двигателя на трактора
 - Издърпайте ръчната спирачка.
 - Издърпайте ключа за запалването
- С оглед на безопасността на работа е необходимо поне веднъж годишно състоянието на хидравличните маркучопроводи да се проверява от специалист!
- При повреда и износване сменете хидравличните маркучопроводи! Използвайте само оригинални хидравлични маркучопроводи на AMAZONE!

- Продължителността на използване на хидравличните маркучопроводи не трябва да превишава шест години, включително един евентуален период на съхранение от максимум две години. Дори и при съобразено с изискванията съхранение и при допустимо натоварване маркучите и връзките им са подложени на естествено стареене, поради което времето за тяхното съхранение и използване е ограничено. Срокът на използване може да се определи и в граници, отклоняващи се посочените по-горе, в зависимост от начина на експлоатация и особено с оглед на съществуваща потенциална опасност. За маркучи и гъвкави тръбопроводи от термоустойчива пластмаса са меродавни други ориентировъчни стойности.
- Никога не се опитвайте да уплътнявате нехерметични хидравлични маркучопроводи с ръка или с пръсти.
Излизащата под високо налягане течност (хидравлично масло) може да проникне през кожата в тялото и да причини тежки наранявания!
При наранявания, причинени от хидравлично масло незабавно потърсете лекарска помощ! Опасност от инфектиране.
- При търсенето на местата на течове използвайте подходящи помощни средства, поради възможната опасност от тежко инфектиране.

2.16.3 Електрическа инсталация

- При работа по електрическата инсталация по принцип откачете клемите на акумулатора (минусовия полюс)!
- Използвайте само предписаните предпазители.
Използването на много мощни предпазители може да доведе до срыв на електрическата инсталация - опасност от пожар!
- Внимавайте за правилното свързване на акумулатора - свържете към клемата първо плюса и след това минусовия полюс! При откачване от клемите първо откачете минусовия полюс и след това плюса!
- Осигурявайте плюса на акумулатора винаги с предвидената капачка. При свързване към корпус съществува опасност от експлозия
- Опасност от експлозия! Избягвайте образуване на искри и открит пламък в близост до акумулатора!
- Машината може да бъде окомплектована с електронни и конструктивни елементи, чиято функция може да се повлияе от електромагнитните излъчвания от други съоръжения. Такива влияния могат да доведат до опасност за хора, ако не се спазват следните инструкции за безопасност.
 - При допълнително инсталиране на електрически уреди и/или компоненти на машината, с връзка към бордовата мрежа, операторът на своя отговорност трябва да провери дали инсталирането им не причинява повреди в електрониката на трактора или на други компоненти.
 - Следете дали допълнително инсталираните електрически и електронни конструктивни възли отговарят на съответно валидната редакция на Директивата за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС и дали носят знака CE.

2.16.4 Прикачни машини

- Спазвайте допустимите възможности за комбинация на прикачното устройство към трактора и тегличното устройство към машината!
Свързвайте само допустими като комбинация превозни средства (трактор и прикачна машина).
- При едноосови машини спазвайте предписанията за максимално допустимото опорно натоварване на трактора върху прикачното приспособление!
- Внимавайте винаги за достатъчна маневрена и спирателна способност на трактора!
Присъединените или прикачени към трактора машини влияят върху режима на движение, както и на способността за управление и спиране на трактора, особено едноосовите машини с опорно натоварване върху трактора!
- Регулирането на височината на тегличния прът при пръти с теглични челюсти с опорно натоварване може да се извършва само от специализирана работилница!
- Машини без спирачна система:
Съблюдавайте националните разпоредби за машини без спирачна система.

2.16.5 Спирачна система

- Дейности по регулиране и ремонт по спирачната система следва да се извършват единствено от специализирани сервиси!
- Подлагайте редовно спирачната система на основен преглед!
- При проява на каквито и да било функционални повреди на спирачната система незабавно спрете трактора. Разпоредете незабавно отстраняване на функционалната повреда!
- Преди започване на каквито и да било работи по спирачната система, спрете машината на безопасно място и я осигурете срещу случайно изтъркаване (подложни клинове)!
- Проявявайте особена предпазливост при извършване на заваръчни работи, работа с горелка или пробивни работи в близост до тръбопроводите на спирачната система!
- След приключване на всички работи по настройка и техническа поддръжка по спирачната система принципно провеждайте проба на спирачките!

Въздушна спирачна система

- Преди свързването на машината почистете уплътняващите пръстени на съединителните глави на запасния и спирачния тръбопровод от евентуални замърсявания!
- Вие можете да потеглите с прикачена машина когато манометърът на трактора показва 5,0 бар!
- Ежедневно отводнявайте въздушния резервоар!
- Преди пътуване без машина затваряйте съединителните глави на трактора!
- Закачвайте съединителните глави на запасния и спирачния тръбопровод на машината на предвидените глухи съединители.
- При допълване или смяна използвайте само предписаната спирачна течност. При смяна на спирачната течност спазвайте съответните предписания!
- Не трябва да промените установените настройки по спирачните вентили!
- Сменете въздушния резервоар, когато
 - въздушният резервоар не е фиксиран неподвижно в закрепващите ленти
 - въздушният резервоар е повреден
 - фабричната табелка на въздушния резервоар е ръждясала или е разхлабена, или липсва

Хидравлична спирачна система за машини, предназначени за износ

- В Германия не са разрешени хидравлични спирачни уредби!
- При допълване или смяна използвайте само предписаните хидравлични масла. При смяна на хидравличните масла спазвайте съответните предписания!

2.16.6 Гуми

- Ремонтни работи по гумите и колелата да се извършват само от квалифициран персонал с подходящи монтажни инструменти!
- Редовно проверявайте налягането на въздуха в гумите!
- Съблюдавайте предписаното налягане на въздуха! При много високо налягане на въздуха в гумата съществува опасност от експлозия!
- Преди да започнете работи по гумите, спрете машината на безопасно място и я осигурете срещу случайно изтъркаване (ръчна спирачка, подложни клинове)!
- Трябва да затегнете или дозатегнете всички закрепващи болтове и гайки съгласно зададените стойности от AMAZONEN-WERKE!

2.16.7 Почистване, поддръжка и техническо обслужване

- Принципно извършвайте всички работи по почистване, поддръжка и техническо обслужване на машината само при
 - изключено задвижване
 - спрял двигател на трактора
 - изваден контактен ключ
 - изваден от бордовия компютър щепсел на машината
- Проверявайте редовно затягането на гайките и болтовете и ако е необходимо дозатегнете!
- Преди да започнете работи по почистване, поддръжка и техническо обслужване, обезопасете повдигнатата машина, респ. повдигнатите машинни части, срещу непредвидено спускане!
- При смяната на работни инструменти с режещи ръбове използвайте подходящи инструменти и ръкавици!
- Унищожавайте масла, греси и филтри според изискванията!
- Преди да започнете електрически заваръчни работи по трактора и прикачените към него машини откачете кабела от генератора и акумулатора на трактора!
- Резервните части трябва да отговарят минимум на определените технически изисквания на AMAZONEN-WERKE! Това е налице при използване на оригинални резервни части AMAZONE!

3 Товарене и разтоварване

Товарене и разтоварване с трактор



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Съществува опасност от злополуки, ако тракторът не е достатъчно оразмерен и спирачна система на машината не е свързана с трактора и не е напълнена!



- Преди натоварване или разтоварване на дадена машина върху транспортно превозно средство, свържете машината към трактора съгласно предписанията!
- Машината, подлежаща на товарене и разтоварване, трябва да съединявате и транспортирате само с трактор с достатъчна мощност!

Въздушна спирачна система:

- Вие можете да потеглите с прикачена машина когато манометърът на трактора показва 5,0 бар!

Машината, подлежаща на натоварване на транспортно превозно или на разтоварване от дадено транспортно превозно средство, следва да се присъедини към подходящ трактор.

Натоварване:

За натоварване е необходим помощник - насочвач.

Машината да се обезопаси съгласно предписанията.

Откачете трактора от машината.

Разтоварване:

Да се отстранят осигурителните скоби при транспорт.

При разтоварване е необходим помощник - насочвач.

След разтоварване машината да се изключи и да се откачи трактора.

Товарене с подемен кран

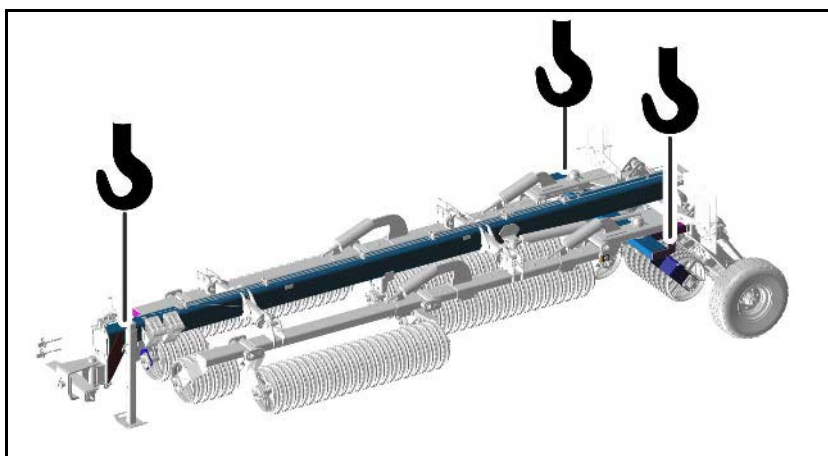
Машината има 3 точки за закрепване за товарозахващащи приспособления за повдигане.



Предупреждение

Опасност от злополука поради неправилно монтирани товарозахващащи приспособления за повдигане

Когато товарозахващащите приспособления се монтират към необозначени точки за закрепване, машината може да се повреди при повдигането и да застраши безопасността.



Фиг. 3

	AW 12200	AW 15400
Необходима товароносимост за товарозахващащо приспособление	3000 kg	3000 kg

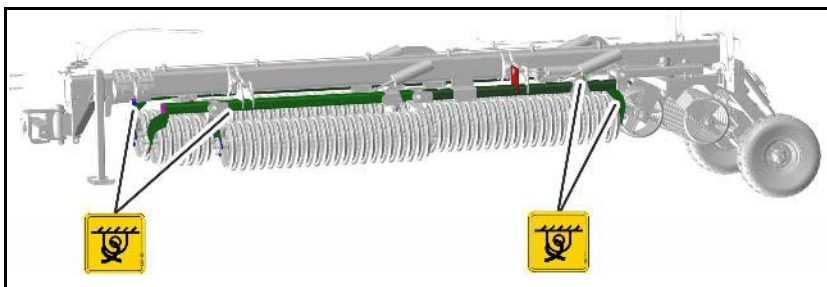
1. Закрепете товарозахващащите приспособления за повдигане към предвидените точки за закрепване.
2. Повдигайте машината бавно.



Предупреждение

Опасност от злополука при неправилно закрепени средства за задържане на товари

Когато средствата за задържане на товари се монтират към необозначени точки за закрепване, машината може да се повреди при укрепването и да застраши безопасността.



Фиг. 4

1. Поставете машината върху транспортното средство.
2. Монтирайте средствата за задържане на товари към обозначените точки за закрепване.
3. Укрепете машината в съответствие с националните предписания за обезопасяване на товари.

4 Описание на продукта

Тази глава

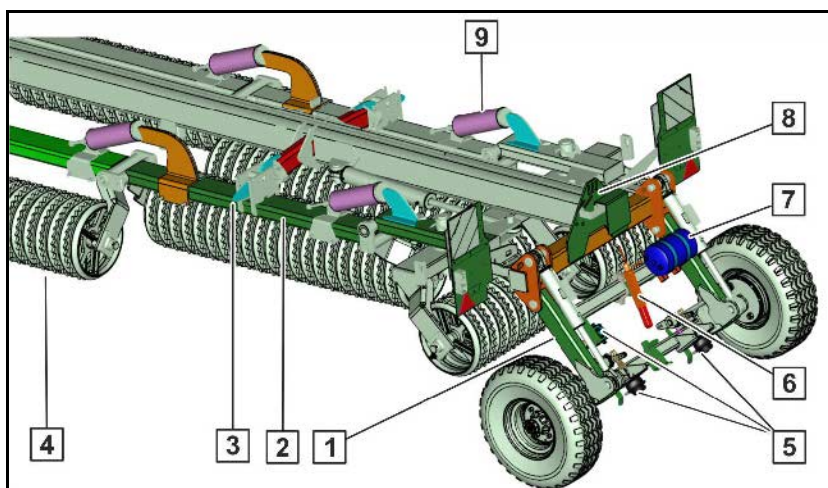
- представя подробно конструкцията на машината.
- представя наименованията на отделните конструктивни групи и съставни части.

Прочетете тази глава по възможност директно до машината. Така ще се запознаете оптимално с машината.

Машината се състои от следите главни конструктивни групи:

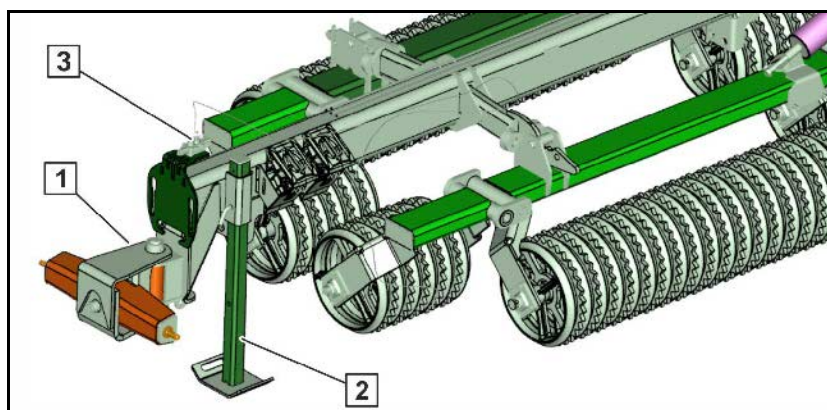
- Ходов механизъм
- Рама
- Валяци

4.1 Описание – конструктивни групи



Фиг. 5

- (1) Ходов механизъм
- (2) Сгъваеми рамена
- (3) Кука като транспортен осигурител за рамената на машината
- (4) Валяци
- (5) Спирачна система с двоен тръбопровод; алтернативно Хидравлична спирачна система
- (6) Ръчна спирачка
- (7) Въздушен резервоар
- (8) AW15400: Превключвателен клапан хидравлика на ходовата част / външен валеж
- (9) Притискащо приспособление

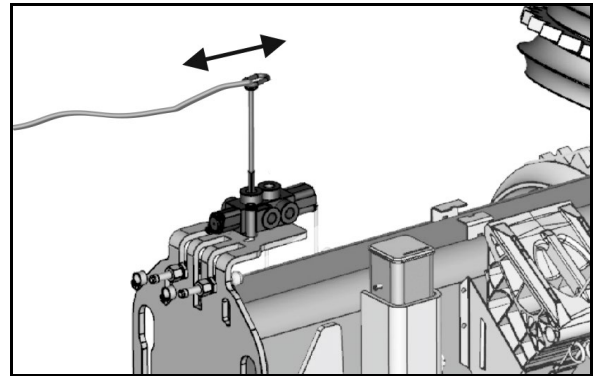


Фиг. 6

- (1) Z Напречна влекачна греда
- (2) Опорна пета
- (3) Обезопасителен вентил със задействане с въжена тяга

4.2 Устройства за безопасност и защита

Обезопасителен вентил срещу неволно разгъване. Задействайте от трактора чрез въжета тяга.



Фиг. 7

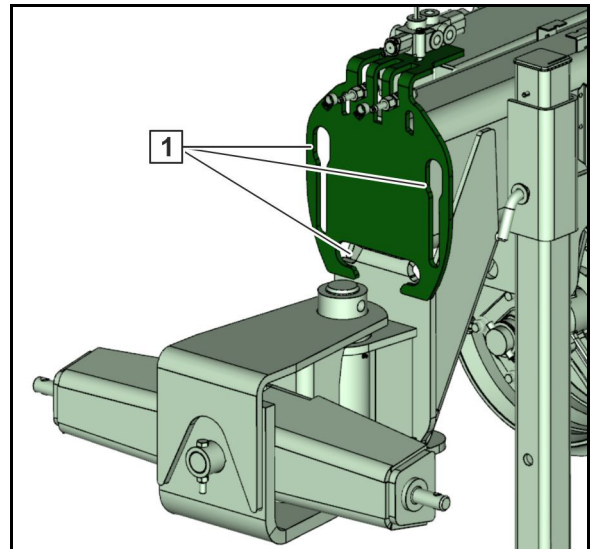
4.3 Захранващи линии между трактора и машината

- Хидравлични маркучопроводи
- Електрически кабел за осветление
- Двупроводна пневматична спирачна уредба:
 - Спирачен тръбопровод с жълта съединителна глава
 - Запасна линия с червена съединителна глава

алтернативно

- Hidraulični kočioni sustav c

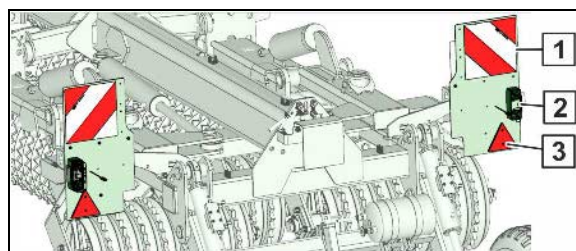
(1) Шкаф за маркучи



Фиг. 8

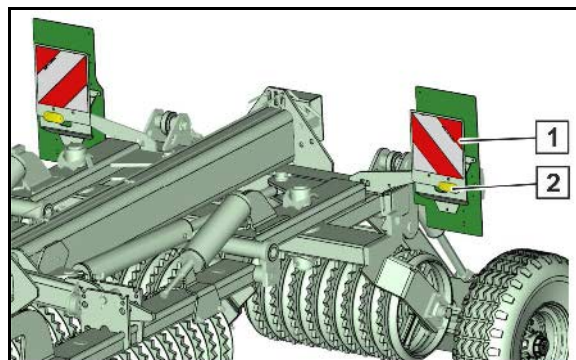
4.4 Транспортно- техническо оборудване

- (1) 2 Предупредителни табели (четириъгълни)
- (2) 2 указател за посока
- (3) Светоотражател (триъгълен)



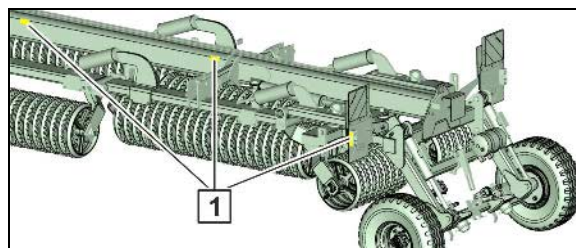
Фиг. 9

- (1) 2 предупредителни табели
- (2) 2 габаритни светлини



Фиг. 10

- (1) 2 x 3 Светлина, жълта (отстрани на разстояние от макс. 3 м)



Фиг. 11

4.5 Използване съгласно предписанията

Селскостопанският валяк AW

- е произведен единствено за обичайно приложение в селското стопанство,
- прикачва се за долните подечни щанги към даден трактор и се обслужва от едно лице.

Може да се движи по склонове в

- линия на зрението
 - посока на движение наляво 20 %
 - посока на движение надясно 20 %
- линия на наклона
 - по склона нагоре 20 %
 - по склона надолу 20 %

Оптимална обработка на почвата може да бъде постигната само при твърдост на почвата до 3,0 MPa (в диапазона на избраната работна дълбочина).

Към използването по предназначение се числи и:

- спазването на всички указания на това "Ръководство за работа".
- спазването на работите по прегледите и техническото обслужване.
- използването само на оригинални резервни части AMAZONE.

Забраняват се други приложения освен горепосочените и се считат като приложения не по предназначение.

За повреди поради използване не по предназначение

- операторът носи пълната отговорност,
- AMAZONEN-WERKE не поемат никаква гаранция.

4.6 Опасна зона и опасни места

Опасната зона е пространството около машината, в което могат да бъдат засегнати хора в резултат на

- обусловените от извършваната работа движения на машината и нейните работни инструменти
- изхвърлени в резултат на центробежни сили от машината материали и чужди тела
- непреднамерено спускащи се, издигнати работни органи на машината
- случайно изтъркаване на трактора и на машината

Намиращи се в опасната зона на машината опасни места с постоянни или неочаквано възникващи опасности.

Предупредителни знаци маркират тези опасни зони и предупреждават за остатъчни опасности, които не са отстранени конструктивно. Тук са валидни специалните предписания за безопасност на съответната глава.

В опасната зона на машината не трябва да пребивават никакви хора

- докато двигателят на трактора работи с включен карданен вал / хидравлична система.
- докато тракторът и машината не са обезопасени срещу случайно изтъркаване.

Обслужващото лице може да привежда в действие машината или работните органи на същата от положение на транспортиране в работно положение само, ако в обсега на опасната зона на машината няма наличие на хора.

Опасни места има:

- между трактора и машината, особено при прикачване и откачване.
- в района на движещи се части
- на движещата се машина.
- в зоната на завъртане на рамената
- под повдигнати, необезопасени машини, респ. части от машини.

4.7 Фабрична табелка

Фабрична табелка на машината

- (1) Номер на машината
- (2) Идентификационен номер на МПС
- (3) Продукт
- (4) Технически допустимо тегло на машината
- (5) Година на производство на модела
- (6) Година на производство



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-48206 Hasbergen

Maschinen-Nr. **1** 

Fahrzeug-Ident-Nr. **2**

Produkt **3**

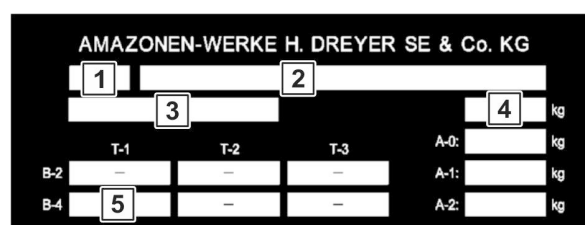
zul. techn. Maschinengewicht kg **4** Leergewicht kg **5** Modelljahr **6**

CE UK CA Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготвяне **7**



Допълнителна фабрична табелка

- (1) Забележка за одобрение на типа
- (2) Забележка за одобрение на типа
- (3) Идентификационен номер на МПС
- (4) Технически допустимо общо тегло
- (5) Технически допустимо натоварване на ремаркетото при превозно средство с теглич с пневматична спирачка
- (A0) технически допустимо опорно натоварване A-0
- (A1) технически допустимо натоварване на ос 1
- (A2) технически допустимо натоварване на ос 2



AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG

1 **2**

3 **4** kg

T-1 T-2 T-3 A-0: kg

B-2 - - - A-1: kg

B-4 **5** - - - A-2: kg

4.8 Технически данни

AW	12200	15400
Работна ширина	12,20 m	15,40 m
Транспортна ширина	2,60 m	
Колесна база	1800 mm	
Обща дължина	8,30 m	
Брой притъпкващи сегменти	7	
Работна скорост	maximal 12 km/h	
Транспортна скорост	maximal 40 (25) km/h	
Категория на точките на прикачване	Kat. 3 - 4	
	Kat. K700	
Гуми	380/55 17	

4.8.1 Полезен товар

Максимален полезен товар	=	Технически допустимо тегло на машината	-	Собствено тегло
-----------------------------	---	--	---	--------------------



ОПАСНОСТ

Забранено е превишаването на максималния полезен товар. Опасност от злополуки при нестабилни положения на движение!

Внимателно изчислете полезния товар и по този начин и разрешеното пълнене на Вашата машина. Не всички среди за пълнене позволяват цялостно напълване на резервоара.



- Вижте стойностите на технически допустимото тегло на машината от фабричната табелка.
- Претеглете празната машина, за да получите собственото тегло.

Товароносимост на колело

- Индексът на натоварване на гумата посочва товароносимостта на гумата.
- Скоростният индекс върху гумата посочва максималната скорост, при която гумата показва товароносимостта съгласно индекса на натоварване.
- Товароносимостта на гумата се постига само когато налягането на гумата съответства на номиналното налягане.

Индекс на натоварване	140	141	142	143	144	145	146	147
Товароносимост на гумата (kg)	2500	2575	2650	2725	2800	2900	3000	3075
Индекс на натоварване	148	149	150	151	152	153	154	155
Товароносимост на гумата (kg)	3150	3250	3350	3450	3550	3650	3750	3850
Индекс на натоварване	156	157	158	159	160	161	162	163
Товароносимост на гумата (kg)	4000	4125	4250	4375	4500	4625	4750	5000
Индекс на натоварване	164	165	166	167	168	169	170	171
Товароносимост на гумата (kg)	5000	5150	5300	5450	5600	5800	6000	6150
Индекс на натоварване	172	173	174	175	176	177	178	179
Товароносимост на гумата (kg)	6300	6500	6700	6900	7100	7300	7500	7750

Скоростен индекс	A5	A6	A7	A8	B	C	D	E
Максимална скорост (km/h)	25	30	35	40	50	60	65	70

Движение с понижено налягане на въздуха в гумите


- При налягане на въздуха в гумите, по-ниско от номиналното налягане, товароносимостта на гумите намалява!
При това вземете под внимание понижения полезен товар на машината.
- Спазвайте също и указанията на производителя на гумите!


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука!

При твърде ниско налягане на въздуха в гумите стабилността на автомобила повече не е гарантирана.

4.9 Необходима окомплектовка на трактора

За съобразената с предназначението експлоатация на машината тракторът трябва да отговаря на следните предпоставки:

Мощност на двигателя на трактора

AW 12200	ab 110 KW / 150 PS
AW 15400	ab 130 KW / 180 PS

Електрическа част

Напрежение на акумулатора:	• 12 В (волт)
Контактна кутия за осветлението:	• 7-полюсна

Хидравлика

Максимално работно налягане:	• 210 бар
Производителност на помпата на трактора:	• най-малко 15 л/мин при 150 бар
Хидравлично масло на машината:	• HLP68 DIN 51524 Хидравличното масло на машината е подходящо за комбинирани циркулационни кръгове на хидравличното масло на всички известни модели трактори.
Апарати за управление	• в зависимост от оборудването 2 апарати за управление с двойно действие, виж на страница 44

Работна спирачна система

Спирачна система с двоен тръбопровод:	• 1 съединителна глава (червена) за запасната линия • 1 съединителна глава (жълта) за спирачния тръбопровод
Хидравлична спирачна система:	• 1 хидравличен съединител по стандарт ISO 5676



Хидравличната спирачна система не е разрешена в Германия и някои страни от ЕС!

4.10 Данни за шумовите емисии

Установената на работното място стойност на шумови емисии (ниво на звуково натоварване) възлиза на 74 dB(A), измерена в работен режим при затворена кабина до ухото на водача на трактора.

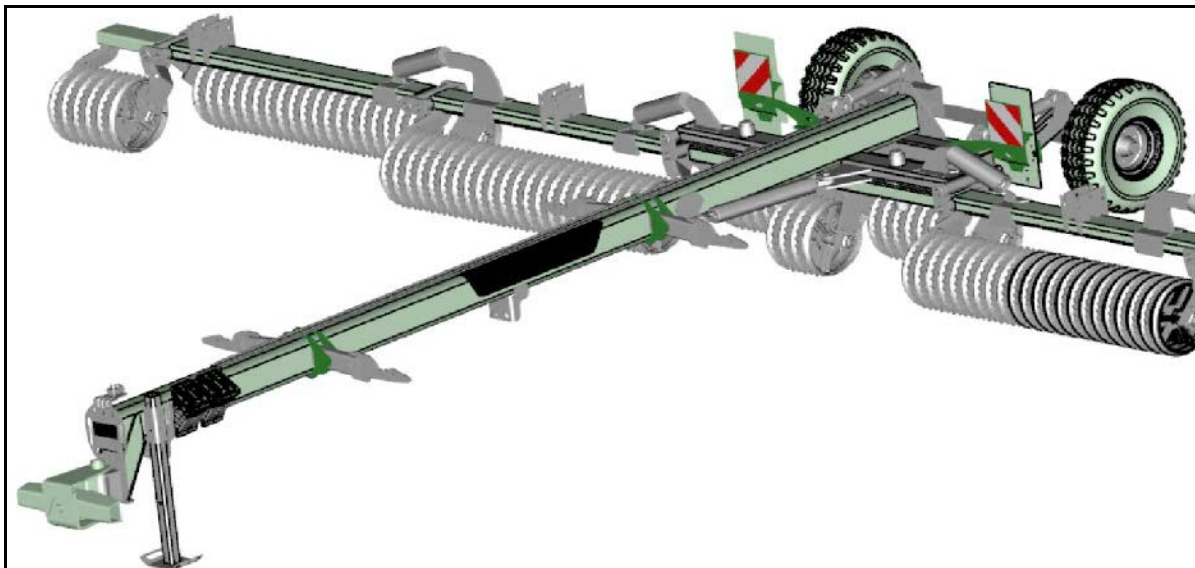
Измервателен уред: OPTAC SLM 5.

Нивото на звуково натоварване в значителна степен зависи от използваното превозно средство.

5 Конструкция и начин на действие

Следващата глава дава информация за конструкцията на машината и начина на действие на отделните възли.

5.1 Работа



Фиг. 12

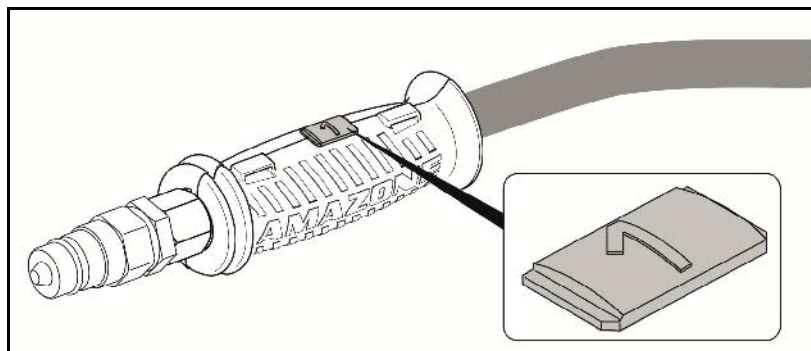
Селскостопанският валяк AW е подходящ за притъпкване след засяване върху тежки и леки почви. Раздробяването на буците по цялата площ и повторното уплътняване подобряват подвеждането на вода в мястото на покълването.

Покълването на некачествените семена на житни растения и семената на плевели след обработката на стърнища също се подобрява при притъпкването.

При транспортирането рамената се завъртат към рамата. Ходовият механизъм и хидравликата на долните подъемни щанги на трактора повдигат машината в положение за транспортиране.

5.2 Хидравлични връзки

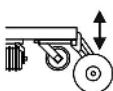
- Всички хидравлични маркучи са оборудвани с ръкохватки. На ръкохватките има цветни маркировки с кодово число или кодова буква за присвояване на съответната хидравлична функция към напорния тръбопровод на даден уред за управление на трактора!



На машината има залепени стикери, които поясняват хидравличните функции, съответстващи на маркировките.

- В зависимост от хидравличната функция уредът за управление на трактора трябва да се използва в различни режими на управление.

Фиксиращ, за постоянна циркулация на маслото	
Клавишен, задейства се до извършване на действието	
Плаващо положение, свободен поток на маслото в уреда за управление	

Маркировка		Функция		Уред за управление на трактора		
зелен	1		Ходов механизъм	Работно положение	двойно действащ	
	2			Транспортно положение		
зелен	1	Възможност за превключване чрез превключвателен кран	Прибиране на външните валащи (само AW 15400)	разгъване	двойно действащ	
	2			сгъване		
син	1		Сгъване на рамената	разгъване	двойно действащ	
	2			сгъване		



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфекция от изтичащото под високо налягане хидравлично масло!

При прикачване и откачване на хидравличните маркучопроводи внимавайте хидравличната уредба на трактора и на машината да бъде без налягане!

При наранявания с хидравлично масло отидете веднага на лекар.

5.2.1 Присъединяване на хидравличните маркучопроводи



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане, срязване, захващане, повличане и удар поради неизправност в хидравличната система в резултат на неправилно свързване на хидравличните маркучопроводи!

При свързване на хидравличните маркучопроводи спазвайте цветните маркировки на хидравличните щепселни съединители.



- Проверявайте съвместимостта на хидравличните масла преди да присъедините машината към хидравличната система на Вашия трактор.
Никога не смесвайте минерални масла с биомасла!
- Съблюдавайте максимално допустимото налягане за хидравличното масло от 200 бар.
- Присъединявайте само чисти хидравлични щепселни съединители.
- Вкарвайте хидравличните щепселни съединители до такава степен в хидравличните муфи докато хидравличният/хидравличните щепселни съединители забележимо се фиксират.
- Проверявайте местата на присъединяване на хидравличните маркучопроводи за правилно и уплътнено положение.

1. Поставете лоста за управление на управляващия клапан на трактора в плаващо положение (неутрално положение).
2. Почистете съединителите на хидравличните маркучопроводи преди да присъедините хидравличните маркучопроводи към трактора.
3. Присъединете хидравличния/те маркучопровод/и към апарата/тите за управление на трактора.

5.2.2 Разединяване на хидравличните маркучопроводи

1. Поставете лоста за управление на управляващия апарат на трактора в плаващо положение (неутрално положение).
2. Освободете хидравличните съединители от хидравличните втулки.
3. Поставете хидравличните маркучопроводи в шкафа за маркучи.

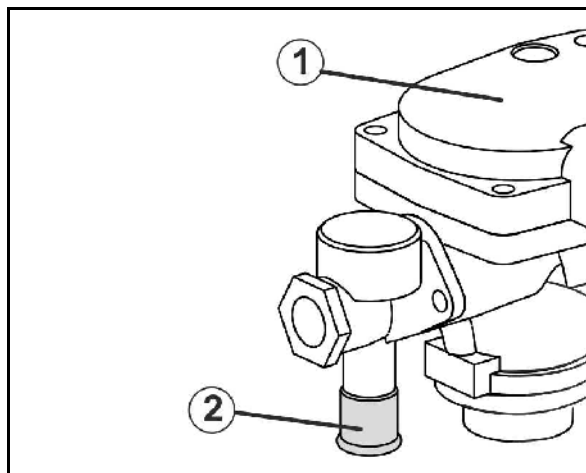
5.3 Спирачна система с двоен тръбопровод



Съблюдаването на интервалите за поддръжка е от съществено значение за изправното действие на двупроводната спирачна система.

- Запасна линия със съединителна глава (червена).
- Спирачен тръбопровод със съединителна глава (жълта)

- (1) Спирачен вентил.
- (2) Задействащ бутон за освобождаващия клапан (да се задейства само в разединено състояние);
 - натиснете до упор навътре и работната спирачка се освобождава, напр. за маневриране на разкаченото ремарке.
 - изтеглете до упор навън и ремаркетото отново се спира от запасното налягане във въздушния резервоар.



Фиг. 13

5.3.1 Свързване на спирачния тръбопровод и запасната линия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане, срязване, захващане, повличане и удар поради неизправност в спирачната система!

- При свързване на спирачния тръбопровод и запасната линия внимавайте
 - уплътнителните пръстени на съединителните накрайници бъдат чисти.
 - за правилното уплътняване на уплътнителните пръстени на съединителните накрайници.
- Непременно незабавно подменете повредени уплътнителни пръстени.
- Дренирайте въздушния резервоар преди първия за деня курс.
- С присъединена машина потегляйте едва след като манометърът на трактора показва стойност на налягането от 5,0 бар!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасности от притискане, срязване, захващане, повличане и удар при случайно изтъркаване на машината при освободена работна спирачка!

Свързвайте винаги първо съединителна глава на спирачния тръбопровод (жълта маркировка) и след това съединителна глава на запасната линия (червена маркировка).

Работната спирачка на машината освобождава веднага от задържащо положение след свързването на маркираната в червено съединителна глава.

1. Отворете капака на съединителните глави на трактора.
2. Издърпайте съединителната глава на спирачния тръбопровод (жълт) от глухия съединител.
3. Проверете уплътнителните пръстени на съединителната глава за повреди и замърсявания.
4. Почистете замърсените уплътнителни пръстени, а повредените уплътнителни пръстени сменете.
5. Закрепете съединителна глава на спирачния тръбопровод (жълт) съгласно инструкциите в маркирания с жълто съединител на трактора.
6. Издърпайте съединителния накрайник на запасната линия (червена маркировка) от глухия съединител.
7. Проверете уплътнителните пръстени на съединителната глава за повреди и замърсявания.
8. Почистете замърсените уплътнителни пръстени, а повредените уплътнителни пръстени сменете.
9. Закрепете съединителния накрайник на запасната линия (червена маркировка) съгласно инструкциите в маркирания в червено съединител на трактора.
- При свързване на запасната линия (червена) идващото от трактора запасно налягане изтласква автоматично командния бутон на клапана за превключване на спирачния клапан на прикачната машина.
10. Отстранете подложните клинове.

5.3.2 Разединяване на спирачния тръбопровод и запасната линия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от притискане, срязване, захващане, повличане и удар при случайно изтъркаване на машината при освободена работна спирачка!

Винаги първо изваждайте съединителната глава на запасната линия (червена) и след това съединителната глава на спирачния тръбопровод (жълта).

Работната спирачка на машината преминава в задържащо положение едва след освобождаване на червената съединителна глава.

Спазвайте непременно посочената последователност, тъй като в противен случай работната спирачна система освобождава и машина без спирачка може да се задвижи.



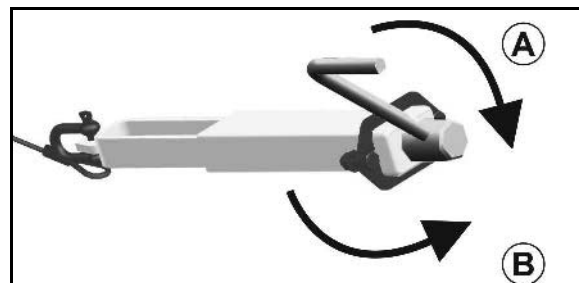
При разединяване или прекъсване на връзката на машината се обезвъздушава запасната линия към спирачния клапан на прикачната машина. Спирачният клапан на прикачната машина превключва автоматично и задейства работната спирачна система в зависимост от автоматичното и обусловено от натоварването регулиране на спирачната сила.

1. Обезопасете машината срещу случайно изтъркаване. Използвайте фиксиращи клинове.
2. Освободете присъединителния крайник на запасната линия (червена).
3. Освободете съединителната глава на спирачния тръбопровод (жълта).
4. Закрепете съединителните глави в глухите съединители.
5. Затворете съединителните глави на трактора.

5.4 Ръчна спирачка

Задействаната ръчна спирачка осигурява откачената машина срещу неволно изтъркаване. Ръчната спирачка се задейства при завъртане на манивелата чрез ходов винт и въже.

- (A) Дръпнете ръчната спирачка.
- (B) Освободете ръчната спирачка.



Фиг. 14

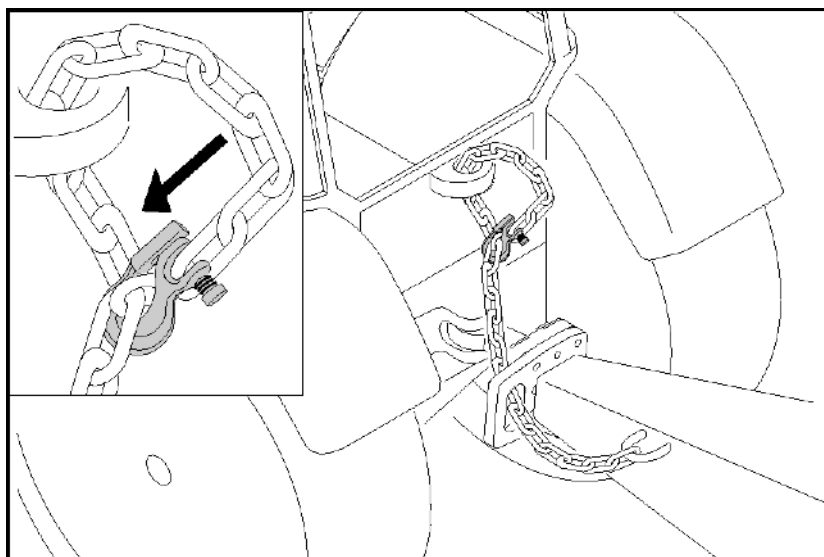


- Коригирайте регулирането на ръчната спирачка, когато опъващия ход на ходовия винт е вече недостатъчен.
- Следете въжето да не опира в други части на превозното средство или да не се протрива.
- При освободена ръчна спирачка въжето трябва леко да провисва.

5.5 Предпазна верига между трактора и машините

В зависимост от специфичните за страната разпоредби, машините са оборудвани с предпазна верига.

Предпазната верига трябва да се монтира преди пътуване на подходящо място върху трактора, съгласно разпоредбите.



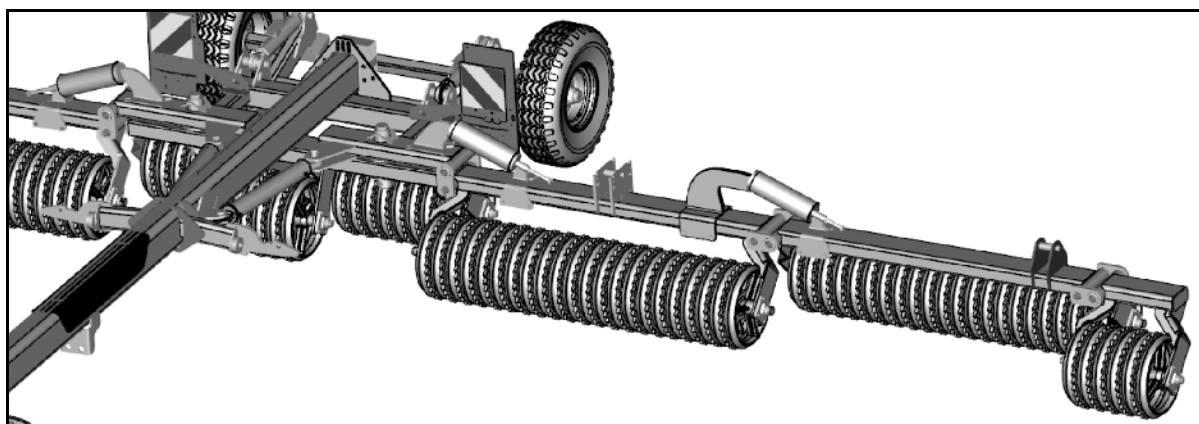
Фиг. 15

5.6 Притъпкващи сегменти

Рамената се състоят от няколко притъпкващи сегмента.

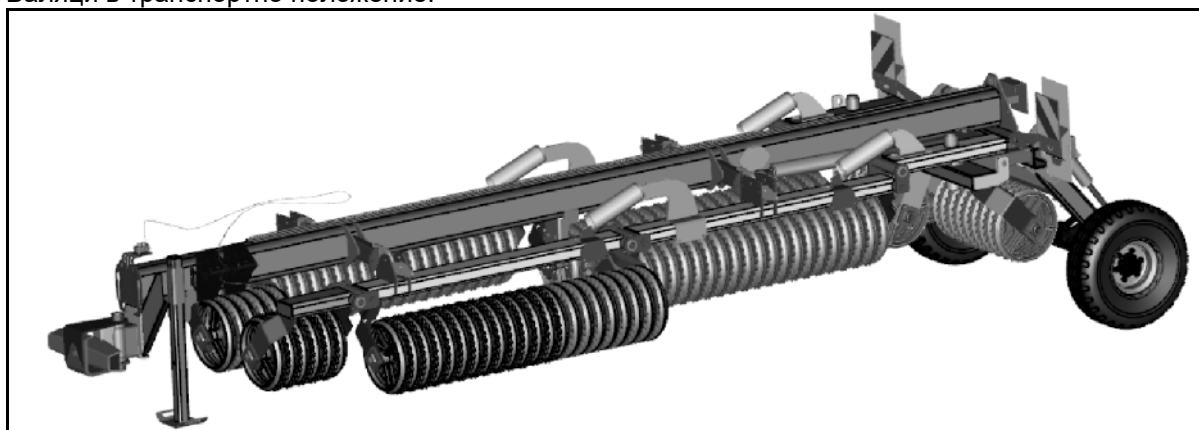
Притъпкващите сегменти са монтирани шарнирно, така че всеки притъпкващ сегмент да може да се нагоди към повърхността на почвата.

Валяци в работно положение:



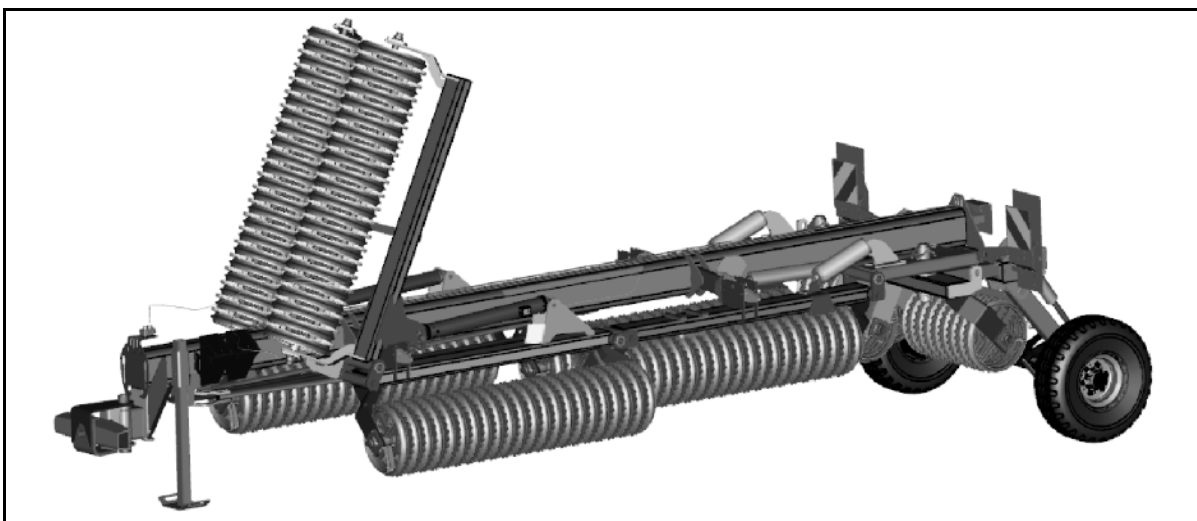
Фиг. 16

Валяци в транспортно положение:



Фиг. 17

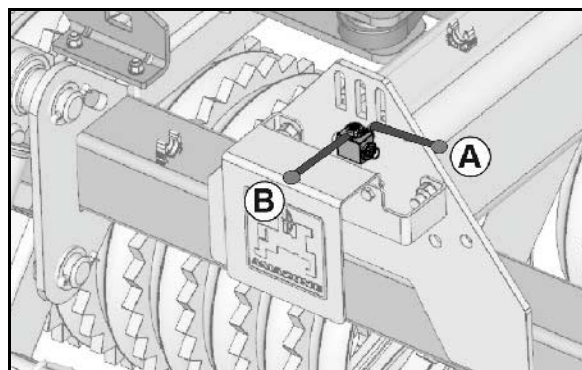
AW 15400: валяци в транспортно положение



Фиг. 18

За транспортиране по пътищата, AW 15400 разполага с вертикално прибиращи се външни валяци.

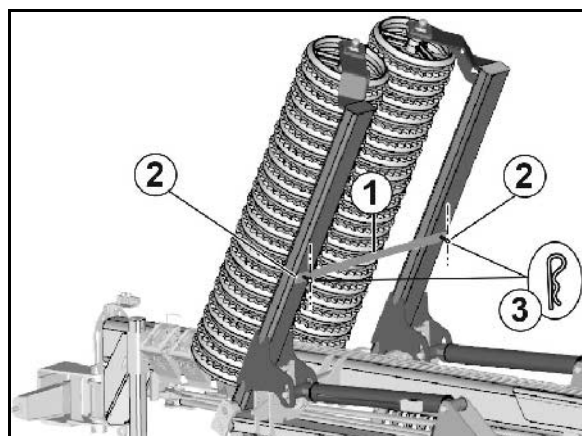
Превключвателен кран за вертикално прибиране на външните валяци в позиция **B**



Фиг. 19

При транспортиране по улици блокирайте вдигнатите нагоре външни валяци с транспортни фиксатори (Фиг. 5/1) към осите (Фиг. 5/2) и ги осигурявайте с щекер с пружина (Фиг. 5/3).

По време на работа закрепвайте транспортния фиксатор към оста на външен валяк.



Фиг. 20

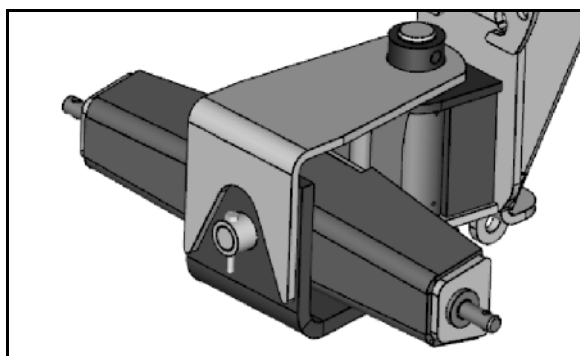
5.7 Напречна влекачна греда

Машината се закрепва към долните подежни щанги на трактора чрез напречната влекачна греда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте категорията на прикачване на трактора и машината да е еднаква!



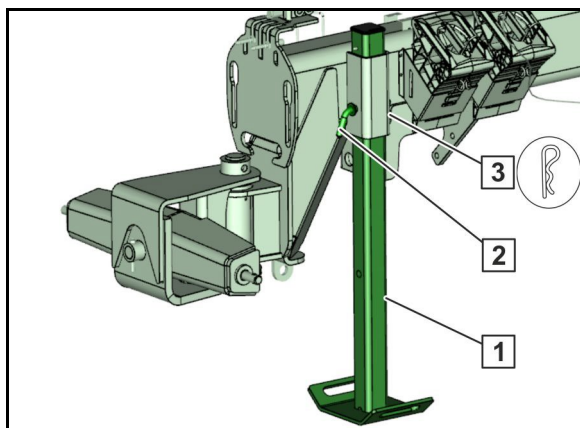
Фиг. 21

5.8 Опорен крак

- Опорният крак повдигнат по време на работа.
- Опорният крак спуснат при откачена машина (Фиг. 24/1).

Повдигане/Спускане на опорния крак (Фиг. 24/1):

1. Освободете щекера с пружина (Фиг. 24/3).
2. Издърпайте оста (Фиг. 24/2).
3. Повдигнете / спуснете опорния крак.
4. Фиксирайте опорния крак с оста и с щекера с пружина.



Фиг. 22

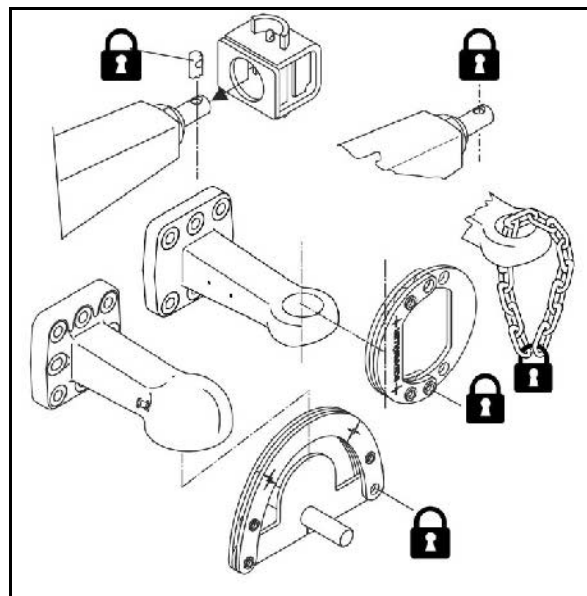


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане на пръстите при задвижване на опорния крак!

5.9 Защита срещу неправомерно използване

Заклучващо се устройство за теглична халка, сферичен теглич или долна теглителна напречна греда предотвратява неразрешеното използване на машината.



5.10 Притискащо приспособление (опция)

Притискащото приспособление (Фиг. 25/1) повишава натиска на вала към земята.

Всяко рамо е окомплектовано с притискащо приспособление.

Притискащото приспособление се състои от натискателна пружина, която се натяга предварително с винт.

За настройката на притискащото приспособление:

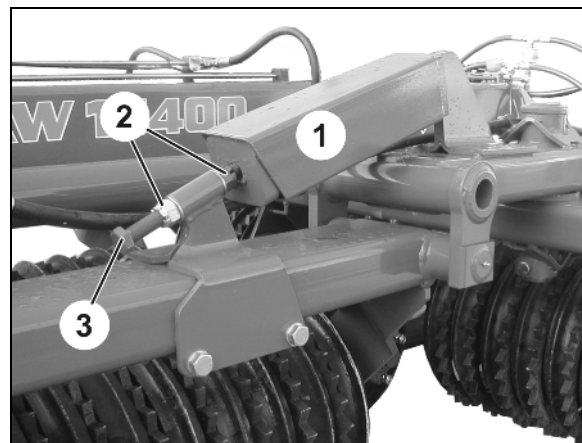
1. Развийте двете контрагайки (Фиг. 25/2).
2. Завинтете винта (Фиг. 25/3).

→ Увеличаване на натиска върху притъпкващите сегменти.

Развинтете винта.

→ Намаляване на натиска върху притъпкващите сегменти.

3. Затегнете отново контрагайките.



Фиг. 23

5.11 Двупътен клапан (опция)

За превключване на хидравличните функции за трактори със само един апарат за управление с двойно действие, виж на страница 89.

6 Пускане в експлоатация

В настоящата глава ще получите информация относно

- пускането на Вашата машина в експлоатация.
- как можете да проверите дали можете да прикачите към / откачите машината от Вашия трактор.



- Преди пускане в експлоатация операторът трябва да прочете и разбере добре "Ръководство за работа".
- Спазвайте стриктно инструкциите в глава "Инструкции за безопасност на оператора", от страница 22 нататък, особено при
 - Прикачване и откачване на машината
 - Транспортиране на машината
 - Използване на машината
- Свързвайте и транспортирайте машината само към трактор, предназначен за тази цел.
- Тракторът и машината трябва да отговарят на предписанията за движение по пътищата.
- Собственикът (операторът) на превозното средство, както и водачът на превозното средство (обслужващото лице) носят отговорност за спазването на местните законови разпоредби за движение по пътищата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане, срязване, захващане, повличане и удар в обсега на хидравлично или електрически задвижвани възли.

Забранено е блокиране на регулиращи части върху трактора, които служат за директно изпълнение на движения на възли с хидравлично или електрическо задействане, напр. процеси на сгъване, въртене, тласкане. Всяко едно движение следва да спира автоматично при освобождаване на съответната регулираща част. Това не се отнася за движения на устройства, които

- работят на непрекъснат режим или
- са с автоматично регулиране или
- които с оглед начина на действие изискват плаващо положение или управление с налягане

6.1 Проверка на трактора за пригодност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности в резултат на счупване по време на работа, недостатъчна устойчивост и недостатъчна маневрена и спирачна способност на трактора при несъобразено с предписанията използване на същия!

- Проверете пригодността на Вашия трактор преди на свържете или окачите машината към трактора.
Можете да присъединявате или окачвате машини само към такива трактори, които са пригодени за това.
- Изпробвайте спирачната система, за да проверите дали тракторът постига необходимото спирачно закъснение и с присъединена /окачена машина.

От особено значение са следните предпоставки за пригодността на трактора:

- допустимото общо тегло на трактора
- допустимите натоварвания на мостовете на трактора
- допустимото натоварване върху прикачното приспособление в точката на свързване на трактора
- товароносимостта на монтираните гуми
- допустимият прикачен товар трябва да бъде достатъчен

Тези данни можете да намерите на фабричната табелка или в талона на превозното средство, както и в "Ръководство за работа" на трактора.

Натоварването на предния мост на трактора не трябва да бъде по-малко 20% от собственото тегло на трактора.

Тракторът трябва да постига и с присъединена или окачена машина спирачно закъснение в съответствие с предписанията на производителя.

6.1.1 Изчисляване на действителните стойности за общо тегло на трактора, осовото натоварването на трактора и товароносимостта на гумите, както и необходимото минимално балансиране



Допустимото общо тегло на трактора, посочено в талона на превозното средство, трябва да бъде по-голямо от сумата, образувана от

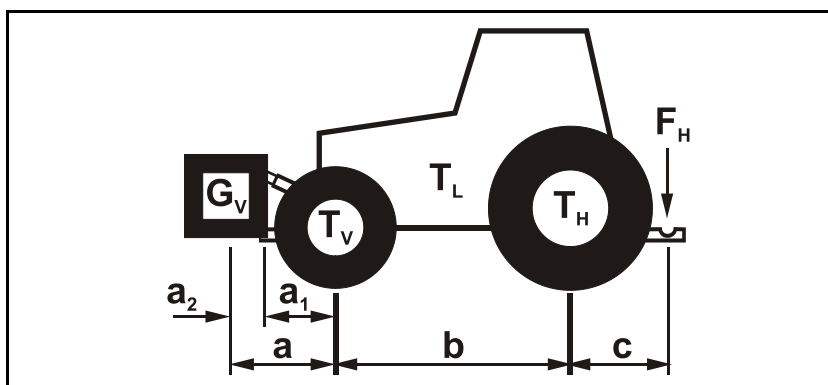
- собственото тегло на трактора,
- балансиращата маса и
- общото тегло на присъединената машина или опорното тегло на прикачената машина



Това указание е валидно единствено за Германия:

Ако натоварването на осите/или допустимото общо тегло не се спазва, при изчерпването на всички разумни възможности, то въз основа на експертна оценка на официално признат експерт по автомобилен транспорт, със съгласието на производителя на трактора, компетентното ведомство може да издаде в съответствие със законодателството на съответната федерална провинция специално одобрение съгласно разпоредбите на § 70 от Наредбата за регистрация на МПС, както и разрешително съгласно § 29, ал. 3 от Наредбата за движението по пътищата.

6.1.1.1 Данни, необходими за изчислението



Фиг. 24

T_L	[кг]	Собственото тегло на трактора,	виж "Ръководство за работа" на трактора или талона на превозното средство
T_V	[кг]	Натоварване на предна ос при ненатоварен трактор	
T_H	[кг]	Натоварване на задна ос при ненатоварен трактор	
G_V	[кг]	Предна баластна тежест (при наличие на такава)	виж техническите данни за предна баластна тежест или я измерете
F_H	[кг]	Действително вертикално натоварване	определяне
a	[м]	Разстоянието между центъра на тежестта на предната прикачна машина или предната тежест и средната предна ос (сума $a_1 + a_2$)	виж технически данни трактор и предна прикачна машина или предна тежест или измерете
a_1	[м]	Разстояние среда предна ос до средата на присъединяването на долната подемна щанга	виж "Ръководство за работа" на трактора или измерете
a_2	[м]	Разстояние от средата на точката на присъединяване на долните подемни щанги до центъра на тежестта на предната прикачна машина или предната тежест (разстояние между точките на тежестта)	виж технически данни трактор и предна прикачна машина или предна тежест или измерете
b	[м]	Разстояние между колелата на трактора	виж "Ръководство за работа" на трактора или талона на превозното средство или измерете
c	[м]	Разстояние между средата на задната ос и средата на присъединяването на долните подемни щанги	виж "Ръководство за работа" на трактора или талона на превозното средство или измерете

6.1.1.2 Изчисляване на необходимото минимално балансиране отпред $G_{V \min}$ на трактора за гарантиране на маневрената способност

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Нанесете числената стойност на полученото минимално балансиране $G_{V \min}$, необходимо откъм предната страна на трактора, в таблицата (глава 6.1.1.7).

6.1.1.3 Изчисляване на действителното натоварване на предната ос на трактора $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Нанесете числената стойност за изчисленото действително натоварване на предната ос и посоченото в "Ръководство за работа" на трактора допустимо натоварване на предната ос на трактора в таблицата (глава 6.1.1.7).

6.1.1.4 Изчисляване на действителното общо тегло на комбинацията трактор и машина

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Нанесете числената стойност за изчисленото действително общо тегло и посоченото в "Ръководство за работа" допустимото общо тегло на трактора в таблицата (глава 6.1.1.7).

6.1.1.5 Изчисляване на действителното натоварване на задната ос на трактора $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Нанесете числената стойност за изчисленото действително натоварване на задната ос и посоченото в "Ръководство за работа" на трактора допустимо натоварване на задната ос на трактора в таблицата (глава 6.1.1.7).

6.1.1.6 Носеща способност на колелата

Въведете удвоената стойност (две колела) на допустимата носещата способност на колелата (виж напр. документацията на производителя на гумите) в таблицата (глава 6.1.1.7).

6.1.1.7 Таблица

	Действителна стойност съгласно изчисленията	Допустима стойност съгласно "Ръководство за работа" на трактора	Удвоена допустима стойност на носещата способност на колелата (две гуми)
Минимално балансиране отпред/отзад	/ кг	--	--
Общо тегло	кг	≤ кг	--
Натоварване на предна ос	кг	≤ кг	≤ кг
Натоварване на задна ос	кг	≤ кг	≤ кг



- Вземете от талона на превозното средство на Вашия трактор допустимите стойности за общото тегло на трактора, натоварването по осите и носещата способност на колелата.
- Действителните, изчислени стойности трябва да бъдат по-малки или равни (≤) на допустимите стойности!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане, срязване, захващане, повличане и удар в резултат на недостатъчна устойчивост, както и недостатъчна маневрена и спирачна способност на трактора!

Забранява се присъединяване на машината към заложения в изчисленията трактор в случаите, когато

- една от действително изчислените стойности е по-голяма от допустимата стойност.
- на трактора не е закрепена челна тежест (при необходимост) за необходимото минимално предно балансиране ($G_{V \min}$).



Трябва да използвате челна тежест, за да има съответствие поне с изискваното минимално балансиране отпред ($G_{V \min}$)!

6.1.2 Предпоставки за експлоатация на трактори с прикачени машини



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности поради счупване на монтажни елементи по време на работа в резултат на недопустими комбинации от присъединителни устройства!

- Внимавайте
 - съединителното устройство на трактора да притежава достатъчно опорно натоварване спрямо действително наличното опорно натоварване.
 - променените в резултат на опорното натоварване натоварвания по осите и тежестите на трактора да бъдат в допустимите граници. В случай на съмнение направете измерване.
 - статичното, действително натоварване на задната ос на трактора да не превишава допустимото натоварване за задната ос.
 - допустимото общо тегло на трактора да е в съответствие с предписанията.
 - допустимата носеща способност на колелата на трактора да не е превишена.

6.2 Обезопасяване на трактора/машината срещу непредвидено стартиране и случайно изтъркаване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане, срязване, нарязване, отрязване, захващане, навиване, повличане, захващане и удар при въздействие върху машината в случай на

- **непредвидено спускане на повдигната с триточковата хидравлика на трактора и необезопасена машина.**
- **непредвидено спускане на повдигната, необезопасена машинна част.**
 - **случайно пускане в действие и случайно изтъркаване на комбинацията трактор- машина.**
- Обезопасете трактора и машината срещу непредвидено стартиране и случайно изтъркаване преди каквито и да било работи по машината.
- Забранени са каквито и да било интервенции по машината, напр. работи по монтаж, настройка, отстраняване на повреди, почистване и поддръжка и техническо обслужване при
 - включена машина.
 - докато двигателят на трактора работи с включен карданен вал / хидравлична система.
 - когато ключът за запалването на трактора е на таблото, съществува възможност от неволно задействане на трактора при присъединен карданен вал/хидравлична система.
 - когато тракторът и машината не са обезопасени съответно с тяхната ръчна спирачка и/или подложните клинове срещу непредвидено задвижване.
 - когато подвижни части не са блокирани срещу непредвидено движение.

Особено при тези работи съществува опасност чрез контакт с необезопасени монтажни части.

1. Спуснете повдигната, неосигурена машината / повдигнатите, неосигурени части на машинната.
 - По такъв начин се предотвратява едно случайно спускане.
2. Загасете двигателя на трактора.
3. Извадете контактния ключ.
4. Дръпнете ръчната спирачка на трактора.
5. Обезопасете машината срещу неволно изтъркаване (само за прикачена машина)
 - на равен терен с ръчна спирачка (при наличие на такава) или подложни клинове
 - на силно неравен терен или наклон чрез ръчна спирачка и спирателни клинове.

7 Прикачване и откачване на машината



При прикачване и откачване на машината спазвайте инструкциите от глава "Инструкции за безопасност за оператора", страница 22.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от премазване в резултат на нежелателно стартиране и непредвидено задвижване на трактора и на навесното устройство при неговото прикачване и откачване!

Обезопасете трактора и машината срещу нежелателно стартиране и непредвидено задвижване, преди да навлезете в зоната на опасност между трактора и машината за прикачване и откачване. В тази връзка прочетете информацията на страница 60.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от премазване между задната част на трактора и машината при прикачване и откачване на същата!

Задействайте регулиращите елементи на триточковата хидравлика на трактора

- само от предвиденото за това работно място.
- само ако сте извън обсега на зоната на опасност между трактора и машината.

7.1 Прикачване на машина



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности в резултат на счупване по време на работа, недостатъчна устойчивост и недостатъчна маневрена и спирачна способност на трактора при несъобразено с предписанията използване на същия!

Можете да присъединявате или окачвате машини само към такива трактори, които са пригодени за това. За целта прочетете информацията в глава "Проверка на пригодността на трактора", стр. 55.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от премазване при прикачване между трактора и машината!

Преди да приблизите машината изведете всички лица от зоната на опасност между трактора и машината.

Присъстващите помощници имат право единствено да дават напътствия в близост до трактора и машината и да навлизат между превозните средства едва, когато същите са в спряно положение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от смачкване, порязване, захващане, издърпване и блъскане възниква за лица, когато машината случайно се откачи от трактора!

- Използвайте предвидените за съединяване на трактора и машината устройства според предназначението.
- При прикачване на машината към триточковата хидравлика на трактора внимавайте за съответствие между категориите на прикачване на трактора и машината.
Дооборудвайте непременно болтовете кат. II на горната и на долните съединителни щанги на машината с помощта на преходни втулки на кат. III, ако Вашият трактор има триточкова хидравлика от кат. III.
- За прикачване на машината използвайте само болтове на горната и долните съединителни щанги от обема на доставката.
- При всяко прикачване на машината проверявайте дали има видими неизправности по болтовете на горната и долните съединителни щанги. При явни признаци на износване сменете болтовете на горната и долните съединителни щанги.
- Подсигурете болтовете на горната и долните съединителни щанги в местата за шарнирно съединяване на навесната триточкова рама съответно с шплинт срещу случайно освобождаване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности в резултат на прекъсване на енергийното захранване между трактора и машината поради повреда в захранващите линии!

При свързването на захранващите линии внимавайте за правилното им прокарване. Захранващите линии

- трябва да показват достатъчна еластичност при всяко движение на прикачената или навесена машина, без особено напрежение, изкривяване и триене.
- да не се трият в странични части.

1. Закрепете сферични втулки над болтовете на горната подемна щанга в точките на управление на навесната триточкова рама.

Дооборудвайте непременно осите на долните подеumni щанги на машината с помощта на преходни втулки от кат. II към кат. III, ако тракторът има триточкова хидравлика от кат. III.

2. Осигурете осите на долните подеumni щанги съответно с пружинния шарнирен шплинт (Фиг. 27/1) срещу случайно освобождаване.
3. Изведете всички лица от зоната на опасност между трактора и машината, преди да приближите машината.



Фиг. 25

4. Първо присъединете захранващите линии, след това прикачете машината към трактора.
 - 4.1 Приближете машината към трактора така, че между трактора и машината да остане свободно пространство (около 25 см).
 - 4.2 Осигурете трактора срещу случайно пускане в действие и случайно изтъркаване.
 - 4.3 Проверете дали е изключен силоотводния вал на трактора
 - 4.4 Свържете захранващите кабели с трактора.
 - 4.5 Изравнете куките на долните съединителни подемни щанги по такъв начин че, те да се намират на една линия с долните точки на управление на машината.
5. Т Сега докарайте трактора на заден ход към машината така, че съединителното устройство да може да бъде прикачено.
 - Куките на долните подемни щанги се блокират автоматично.
6. Повдигнете опорната пета в транспортно положение.
7. Преди потегляне:
 - o Преди да потеглите, проверете визуално дали куките на долните подемни щанги са фиксирани правилно.

7.2 Откачване на машината



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от премазване, срязване, захващане, повличане и удар в резултат на недостатъчна устойчивост и преобръщане на откачената машина!

Поставете празната машина на равна повърхност с твърда основа.



При откачване пред машината винаги трябва да остава толкова свободно пространство, за да можете при повторно прикачване да приближите трактора отново на една права линия с машината.

1. Поставете празната машина на равна повърхност с твърда основа.
2. Откачете машината от трактора..
 - 2.1 Осигурете машината срещу случайно изтъркаване. Виж също страница 60.
 - 2.2 Спуснете опорната пета в позиция за покой.
 - 2.3 Освободете долните подежни щанги от натоварване.
 - 2.4 Деблокирайте и разединете куките на долните подежни щанги от мястото за водача на трактора.
 - 2.5 Изтеглете трактора напред на около 25 см.
 - Образуването се между трактора и машината свободно място дава възможност за по-добър достъп за разединяване на карданныя вал и на захранващите кабели.
 - 2.6 Осигурете машината срещу случайно изтъркаване..
 - 2.7 Разединете захранващите линии.
 - 2.8 Закрепете захранващите линии в съответните контактни кутии за паркиране.

7.2.1 Маневриране с откачената машина



ОПАСНОСТ

При правене на маневри с освободена работна спирачна система се изисква особено да внимавате, тъй като сега прикачната полска пръскачка се спира само от маневриращия трактор.

Машината трябва да е свързана с маневреното превозно средство, преди да задействате разхлабителния вентил на спирачния вентил на пръскачката.

Маневреното превозно средство трябва да има действаща спирачка.



Работната спирачна система не може да се освобождава повече чрез разхлабителния вентил, ако налягането на въздуха във въздушния резервоар спадне под 3 бар (напр. поради многократно задействане на разхлабителния вентил или поради неуплътнености в спирачната система).

За освобождаване на работната спирачка

- напълнете въздушния резервоар.
- изпуснете напълно въздуха от спирачната система чрез вентила за обезводняване на въздушния резервоар.

1. Свържете машината с маневреното превозно средство.
2. Задействайте спирачките на маневреното превозно средство.
3. Отстранете спирателните клинове.
4. Издърпайте освобождаващия клапан до упор.
→ Работната спирачна система се освобождава и машината може да маневрира.
5. След завършване на маневрата, натиснете освобождаващия клапан навътре до упор
→ Запасното налягане от въздушния резервоар отново може да спира прикачна полска пръскачка.
6. Задействайте отново спирачката на маневреното превозно средство, когато процесът на маневриране е завършен.
7. Осигурете машината със спирателни клинове срещу изтъркаване.
8. Откачете машината и маневреното превозно средство.

8 Транспортиране



- Спазвайте стриктно инструкциите в глава "Инструкции за безопасност на оператора", страница 24
- Преди пътуване винаги проверявайте,
 - съобразеното с изискванията свързване на захранващите тръбопроводи.
 - осветителната уредба за повреди, функционална изправност и чистота
 - спирачната и хидравличната система за видими повреди
 - действието на спирачната система



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от затискане, срязване, захващане, повличане и удар поради непредвидено освобождаване на присъединената/ прикачената машина!

Преди транспортиране проверете визуално дали болтовете на долните подежни щанги са обезопасени с пружинния шарнирен шплинт срещу непредвидено освобождаване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане, срязване, нарязване, отрязване, захващане, навиване, повличане, захващане и удар в резултат на непредвидено задвижване на машината.

- При сгъваеми машини проверявайте правилното захващане на обезопасителните блокировки за транспорт.
- Обезопасете машината срещу непредвидено задвижване преди да предприемете пътуване за транспортиране.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане, срязване, захващане, повличане и удар в резултат на недостатъчна устойчивост и обръщане.

- Управлявайте превозното средство така, че да сте в състояние по всяко време да упражнявате сигурен контрол върху трактора с прикачена или откачена машина.
При това съобразявайте се със собствените си способности, с условията на пътното платно, с транспортните условия, с видимостта и атмосферните условия, с възможностите на трактора, както и с влиянието, оказвано от навесена или прикачена машина.
- Преди транспортиране закрепете стабилно странични фиксиращи болтове на долните подежни щанги, за да гарантирате устойчивостта на окачената или присъединена машина.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от падане пред машината при несъобразено с изискванията пътуване с машината!

Забранено на машина да се возят хора и/или качване на машината в движение.

8.1 Привеждане на машината в положение за транспортиране

Привеждане на машината в положение за транспортиране:

1. Паркирайте машината на равна повърхност с твърда основа.

AW 15400:

2. Поставете превключвателния кран в положение **В**.

→ Хидравличната функция на външните валащи е включена.

3. Задействайте **зеления** бутон на апарата за управление на трактора.

→ Външните валащи се вдигат нагоре.

4. Поставете превключвателния кран в положение **А**.

→ Хидравличната функция на ходовата част е включена.

5. Задействайте **синия** уред за управление на трактора.

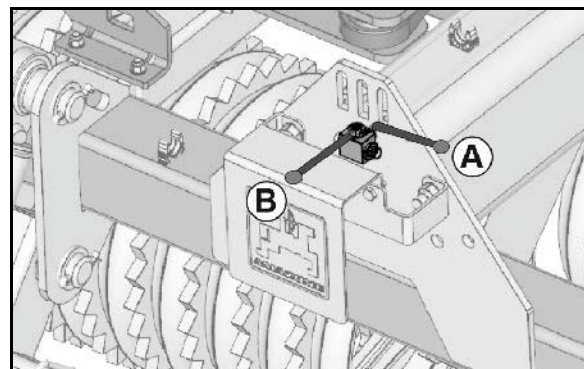
→ Рамената се прибират чрез спускане на валащите на земята.



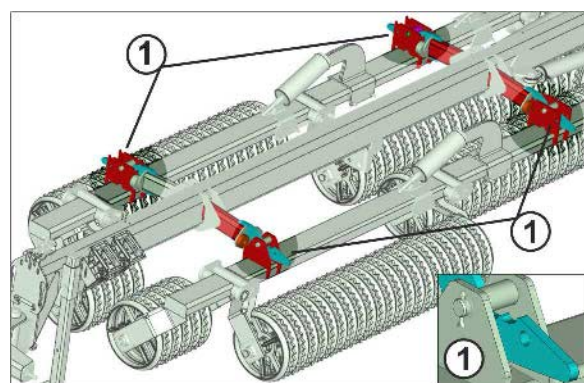
Бавното каране назад облекчава търкалянето на валащите по време на прибирането!



Настройте височината на машината с уреда за управление на трактора и хидравликата на долните съединителни щанги на трактора така, че при прибирането рамената да се фиксират в положение за транспортиране (Фиг. 7/1).



Фиг. 26



Фиг. 27

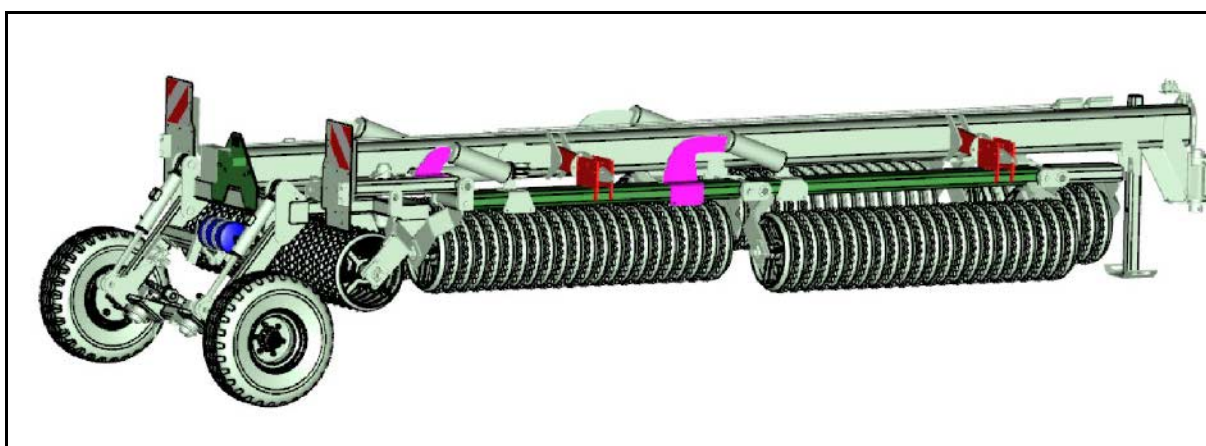
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

AW 15400: Фиксирайте външните валяци чрез монтаж на транспортния фиксатор!

6. Задействайте **апарата за управление на трактора зелен** и хидравликата на долните подъемни щанги на трактора:
- **Повдигнете машината в положение за транспортиране.**

**ВНИМАНИЕ**

Осигурете достатъчно голям пътен просвет!



Фиг. 28

9 Използване на машината



При използване на машината спазвайте инструкциите на глава

- "Предупредителни знаци и други обозначения на машината", от страница 16 нататък и
- "Инструкции за безопасност за потребителя", от страница 22 нататък

Спазването на тези указания осигурява Вашата безопасност!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане, срязване, отрязване, захващане, повличане и удар в резултат на устойчивост и обръщане на трактора/ на прикачената машина!

Управлявайте превозното средство така, че да сте в състояние по всяко време да упражнявате сигурен контрол върху трактора с прикачена или откачена машина.

При това съобразявайте се със собствените си способности, с условията на пътното платно, с транспортните условия, с видимостта и атмосферните условия, с възможностите на трактора, както и с влиянието, оказвано от навесена или прикачена машина.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от затискане, срязване, захващане, повличане и удар поради непредвидено освобождаване на присъединената/ прикачената машина!

Преди транспортиране проверете визуално дали болтове на долните на подъемни щанги са обезопасени с пружинния шарнирен шплинт срещу непредвидено освобождаване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от смачкване, издърпване и захващане при работа на машината без предвидени устройствата за безопасност!

Пускайте машината в експлоатация само с напълно монтирани устройствата за безопасност.

9.1 Привеждане на машината в работно състояние

Привеждане на машината от положение за транспортиране в работно положение:

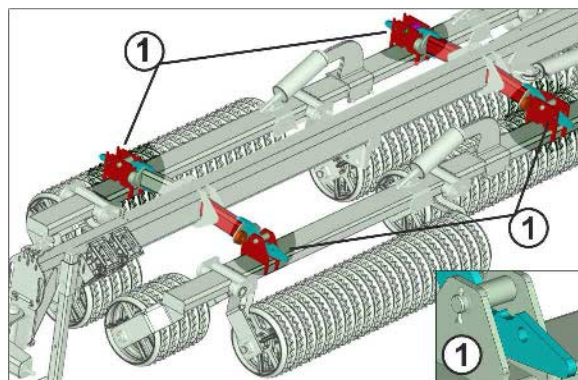
1. Паркирайте машината върху хоризонтална повърхност с твърда основа.
2. Задействайте *зеления* уред за управление на трактора и хидравликата на долните съединителни щанги на трактора.
- Спуснете напълно машината.
- Транспортният фиксатор (Фиг. 8/1) се освобождава.
3. AW 15400: Демонтирайте транспортния фиксатор на валаците.



Повреда на рамката.

Разгънете само валаците, които се намират върху почвата.

4. Освободете спирателния кран от седалката на трактора с помощта на въжена тяга.
- Същевременно натиснете *синия* уред за управление на трактора.
- Рамената се разгъват чрез търкалянето на валаците на земята.



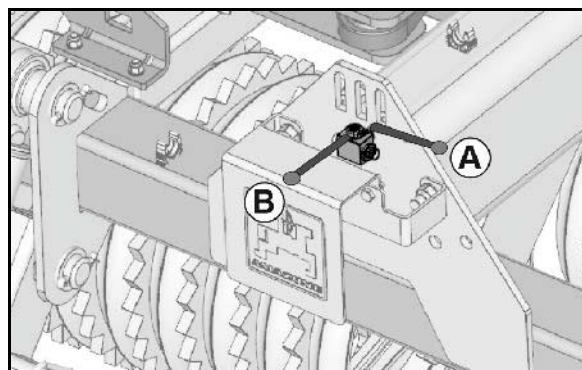
Фиг. 29



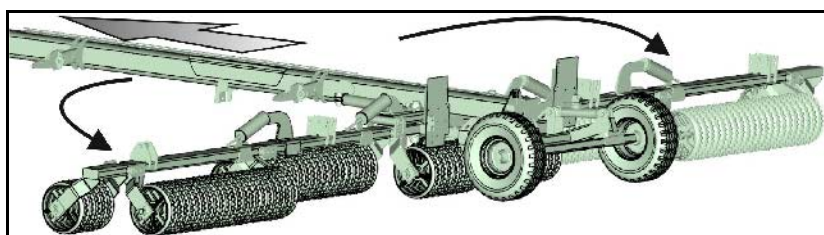
- Бавното каране напред облекчава търкалянето на валаците по време на разгъването.

AW 15400:

5. Поставете превключвателния кран в положение **В**.
- Хидравличната функция на външните валежи е включена.
6. Задействайте **зеления** бутон на апарата за управление на трактора.
- Външните валежи се спускат надолу.



Фиг. 30



Фиг. 31



- По време на работа използвайте **апарата за управление на трактора зелен** в плаващо положение!
- На завои не повдигайте валежите!

9.2 Край на полето



ВНИМАНИЕ

В края на полето машината трябва да се оставя в работно положение!

Повдигането на валежите от работно положение може да повреди рамата!

10 Почистване, поддръжка и техническо обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от затискане, срязване, нарязване, отрязване, захващане, навиване, повличане, захващане и удар в резултат на

- непредвидено спускане на повдигната с триточковата хидравлика на трактора и небезопасна машина.
- непредвидено спускане на издигнати, небезопасни машинни части.
- случайно пускане в действие и случайно изтъркаване на комбинацията трактор- машина.

Обезопасете трактора и машината срещу непредвидено стартиране и непредвидено задвижване преди да започнете работи по почистване, поддръжка и техническо обслужване. За целта прочетете инструкциите на страница 60.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от притискане, срязване, нарязване, отрязване, захващане, навиване, повличане и заклещване на поради небезопасни места на опасност!

- Монтирайте защитни устройства, които могат да бъдат отстранени при работи по почистване, поддръжка и техническо обслужване на машината.
- Заменете дефектните защитни устройства с нови.

10.1 Почистване



- Наблюдавайте особено грижливо спирачните, въздушните и хидравличните маркучопроводи!
- Никога не почиствайте спирачните, въздушните и хидравличните маркучопроводи с бензин, бензол, петрол или минерални масла.
- Смазвайте машината след почистване, особено след почистване с уреди за почистване с високо налягане/пароструйка или с разтворими в мазнини средства.
- Спазвайте законовите разпоредби при работа с и отстраняване на почистващи средства.

Уреди за почистване под високо налягане/пароструйки



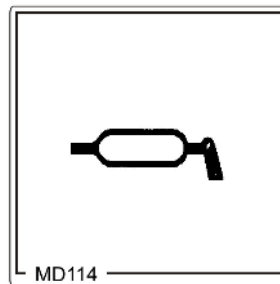
- Спазвайте задължително следните правила, когато използвате за уреди за почистване под високо налягане/пароструйки:
 - Не почиствайте електрически части.
 - Не почиствайте хромирани части.
 - Никога не насочвайте почистващата ст
 - Никога не насочвайте почистващата струя на почистващата дюза на машината за почистване с високо налягане/пароструйката директно към места за смазване, лагери, фабричната табелка, предупредителни символи и стикери.
 - Спазвайте винаги минимално разстояние от 300 мм между дюзата на уреда за почистване под високо налягане, респ. пароструйката и машината.
 - Настроеното налягане на машината за почистване с високо налягане/пароструйката не трябва да превишава 120 bar.
 - Спазвайте наредбите за безопасност при работа с почистващи машини с високо налягане.

10.2 Предписание за смазване

Смазвайте / гресируйте машината в посочените интервали.

Местата за мазане по машината са обозначени с фолио (Фиг. 34).

Почиствайте внимателно местата за мазане и помпата за гресиране преди смазване, за да не се вкарват замърсявания в лагерите. Замърсената грес в лагерите да се изтласква редовно и да се заменя с нова!



Фиг. 32

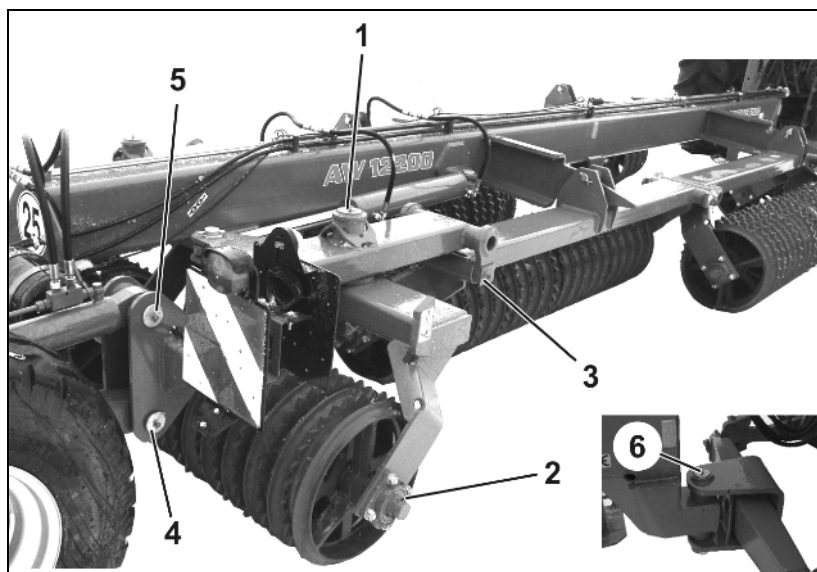
10.2.1 Смазочни материали



При смазочни работи използвайте универсално приложима, осапунена с литий грес с EP-добавки:

Фирма	Наименование на смазочния материал
ARAL	Aralub HL 2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

10.2.2 Преглед на точките на мазане



Фиг. 33

Фиг. 35	Точка на мазане	Интервал [ч]	Брой
1	Точка на въртене на рамената	100	2
2	Фланцови лагери на валяците	100	10 / 14
3	Притъкващи сегменти	100	4 / 6
4	Закрепване на ходовия механизъм	100	2
	Хидравлични цилиндри на ходовия механизъм	100	2
6	Напречна влекачна греда	100	1
без фигура та	Точка на въртене на външните валяци (AW15400)	100	2

Мост	Точка на мазане	Интервал [ч]	Брой
1	Лагер на главината на колелото	200	2
2	Гърбичен разпределителен вал	100	2
3	Гърбичен лагер	100	2

10.3 План за техническо обслужване – преглед



- Провеждайте интервалите за поддръжка според първоначално постигнатите срокове.
- Предимство има периодите от време, пробегът или интервали на техническо обслужване, посочени в евентуално доставената външна техническа документация.

След извършване на първия товарен курс

Монтажна част	Работа по техническо обслужване	виж на страница	Сервизна работа
Колела	• Проверка гайки на колелата	82	
Хидравлична система	• Проверка за дефекти • Проверка на уплътнеността	75	x

Ежедневно

Монтажна част	Работа по техническо обслужване	виж на страница	Сервизна работа
Въздушен резервоар	• Дрениране	78	

Ежеседмично / на всеки 50 експлоатационни часа

Монтажна част	Работа по техническо обслужване	виж на страница	Сервизна работа
Хидравлична система	• Проверка за дефекти	75	x
Колела	• Проверка на налягането на въздуха	82	
Свързващо устройство	• Проверка за повреждане, деформиране и пукнатини	84	

На тримесечие / 200 експлоатационни часа

Монтажна част	Работа по техническо обслужване	виж на страница	Сервизна работа
Спирачна система с двоен тръбопровод	• Проверка съгласно инструкцията за тестване	80	x
	• Почистване на филтъра на тръбопровода	79	
Спирачна система	• Проверка на спирачните накладки	80	
	• Проверка на хлабината лагерите на главините на колелата	80	
	• Регулиране на спирачките с регулатора на лостовата система	81	
Свързващо устройство	• Проверка за износване и стабилно положение на винтовете за закрепване	84	

Веднаж годишно / 1000 експлоатационни часа

Монтажна част	Работа по техническо обслужване	виж на страница	Сервизна работа
Спирачен барабан	• Почистване на	78	X

При необходимост

Монтажна част	Работа по техническо обслужване	виж на страница	Сервизна работа
Електрическо осветление	• Подмяна на дефектните лампи с нажежени жички	85	

10.4 Ос и спирачка



Препоръчваме провеждане на настройка на опъна между трактора и машината с оглед на оптимално поведение на спирачките и минимално износване на спирачните накладки. Извършвайте това синхронизиране на опъна на умерени периоди на пробег на работната спирачна система в специализирана работилница.

За избягване на трудности при спиране настройвайте всички превозни средства в съответствие с директива 71/320 ЕСС!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Работи по ремонта и настройката по работната спирачна система следва да се извършват единствено от квалифициран персонал.
- Препоръчва се особено внимание при заваръчни работи, работи с горелка, пробивни работи, извършвани в близост до спирачните маркучи.
- След всякакви работи по регулиране и ремонт на спирачната система винаги правете проба на спирачната система.

Общ визуален контрол



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Провеждайте общ визуален контрол на спирачната система. Проверката извършвайте при спазване на следните критерии:

- Тръбните и съединителните наставки, както и наставките на маркучите не трябва да имат видими външни дефекти и да имат следи от корозия.
- Шарнирни съединения, напр. на вилки, трябва да бъдат надлежно обезопасени, да се движат с лекота и да не са избити.
- Въжетата и системите от въжета
 - трябва да бъдат безупречно прокарани.
 - не трябва да сочат видими нацепвания.
 - не трябва да образуват възли.
- Проверявайте хода на буталото на спирачните цилиндри и при необходимост направете нужното допълнително регулиране.
- Въздушният резервоар не трябва
 - да се движи в напрегнатия арматурен пояс.
 - да има дефекти.
 - да има външни следи от корозия.

10.4.1 Проверка на замърсяването на спирачните барабани (сервизна работа)

1. Развийте двете покриващи ламарини (Фиг. 36/1) на вътрешната страна на спирачния барабан.
2. Махнете евентуално проникнали замърсявания и растителни остатъци.
3. Монтирайте отново покриващи ламарини



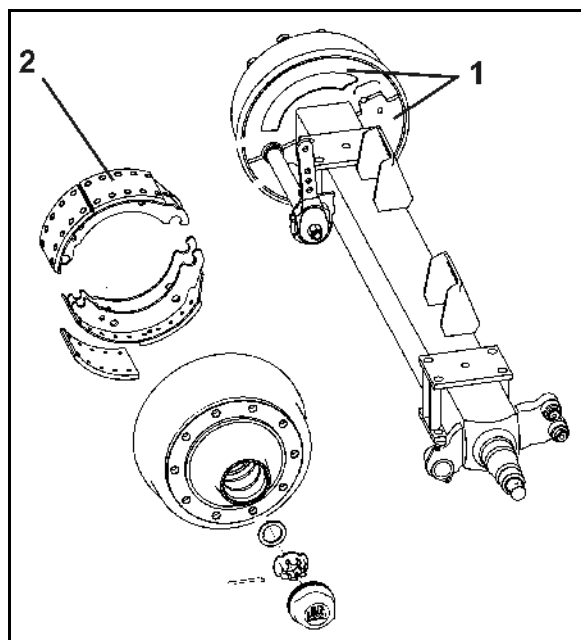
ВНИМАНИЕ

Проникнали замърсявания могат да се наслоят на спирачните накладки (Фиг. 36/2) и по такъв начин значително да влошат спирачните свойства.

Има опасност от злополуки!

Ако има замърсявания в спирачния барабан, спирачните накладки трябва да бъдат проверени в една специализирана работилница.

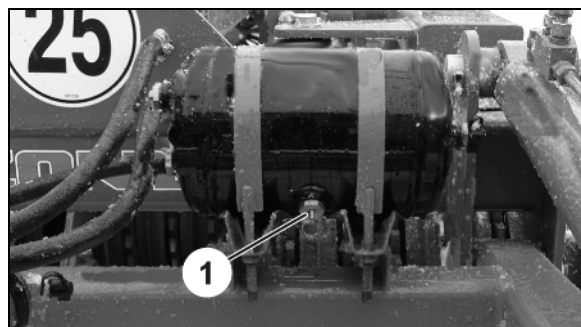
За тази цел трябва да бъдат разглобени колелото и спирачния барабан.



Фиг. 34

10.4.2 Дрениране на въздушния резервоар

1. Изтеглете халката на отводняващия вентил (Фиг. 37/1) докато от въздушния резервоар спре да изтича вода.
- Водата изтича от отводняващия вентил.
2. Развийте и свалете отводняващия вентил и почистете въздушния резервоар, ако установите замърсявания.



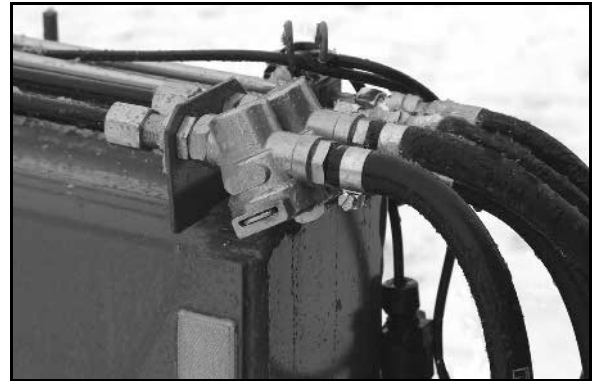
Фиг. 35

10.4.3 Почистване на филтъра на тръбопровода

На всеки 3 месеца (а при утежнени експлоатационни условия и по-често) почиствайте филтрите на двойния тръбопровод (Фиг. 38/1). За целта

1. Стиснете двете халки (Фиг. 38/2) една към друга и извадете затвора заедно с О-образния пръстен, натискателната пружина и филтърния патрон.
2. Почистете филтърната вложка с бензин или с разреждател (измиване) и подсушете със сгъстен въздух.

При сглобяване процедурите в обратна последователност като внимавате О-образния пръстен да не се изметне в направляващия жлеб.



Фиг. 36

10.4.4 Инstrukция за проверка за двупроводната работна спирачна уредба

1. Изпитание за уплътненост

1. Проверете всички връзки, тръбни, винтови съединения и маркучи за уплътненост.
2. Отстранете неуплътненостите.
3. Отстранете местата на износване по тръбите и маркучите.
4. Сменете пробитите и дефектни маркучи.
5. Работната спирачна система с двоен тръбопровод се счита за уплътнена, когато в рамките на **10** минути спадът в налягането не превиши **0,15** бара.
6. Уплътнете неуплътнените места, респ. сменете нехерметичните клапани.

2. Проверка на налягането във въздушния резервоар

1. Монтирайте манометър на контролната връзка на въздушния резервоар.

Зададени стойности 6,0 до 8,1 + 0,2 бар

3. Проверка на налягането на спирачния цилиндър

1. Монтирайте манометър на контролната връзка на спирачния цилиндър.

Зададени стойности: при незадействана спирачка
0,0 бар

4. Визуален контрол на спирачния цилиндър

1. Проверете прахозащитните маншети, респективно прахозащитни хармоники за дефекти.
2. Сменете дефектните части.

5. Шарнирни съединения на спирачни клапани, спирачни цилиндри и спирачни прътове

Шарнирните съединения на спирачни клапани, спирачни цилиндри и спирачни прътове трябва да се въртят лесно, в противен случай трябва да бъдат гресирани или леко смазани с масло.

10.4.5 Проверка на дебелината на спирачните накладки (в сервиз)

Проверка на дебелината на спирачните накладки:

Най-късно преди всеки сезон трябва да се провери износването на спирачните накладки.

Този интервал за поддръжка е препоръчителен. Според употребата, напр. при постоянно каране по стръмни терени, този интервал трябва да бъде скъсен.

При остатъчна дебелина на накладките под 1,5 мм трябва да се сменят спирачните челюсти (използвайте само оригинални спирачни челюсти с типово одобрени спирачни накладки). При необходимост трябва да се сменят и възвратните пружини на челюстите.

10.4.6 Проверка на лагерната хлабина на главините на колелата (сервизна работа)

За проверката на хлабината на лагерите на главините на колелата повдигнете моста, докато се освободят гумите. Освободете спирачката. Поставете лостове между гумата и земята и проверете хлабината.

При осезателна хлабина в лагера:

Регулирайте лагерната хлабина

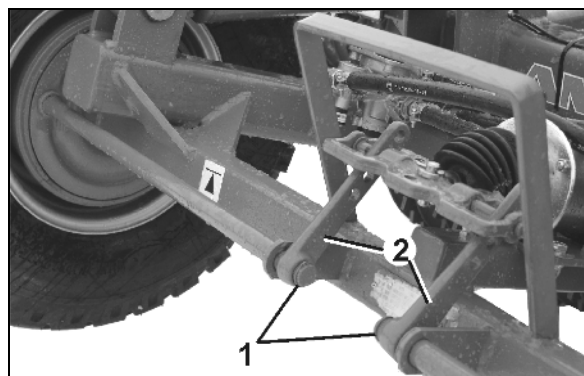
1. Свалете противопоховата капачка, респ. капачката на главината.
2. Отстранете шплинта от гайката на моста.
3. Затегнете гайката на колелото при едновременно въртене на колелото, докато въртенето на главината на колелото започне леко да спира.
4. Завъртете обратно гайката на моста до най-близкия отвор за шплинт. При пълно припокриване до следващия отвор (макс. 30°).
5. Поставете шплинта и го разтворете.
6. Допълнете противопоховата капачка с малко дълготрайна грес и я набийте, респ. завийте на главината на колелото.

10.4.7 Настройка на регулатора на спирачното предаване (в сервиз)

Допустимият ход на спирачния цилиндър при задействане на спирачката трябва да е между 10 % и 50 % от възможния ход на спирачния цилиндър. Ако той превиши 50 %, регулаторът на спирачното предаване трябва да се настрои незабавно.

Настройка на регулатора на спирачното предаване:

1. Демонтирайте фиксиращия пръстен.
2. Върнете регулатора на спирачното предаване на зъбния венец така, че празният ход на спирачния цилиндър да е най-много 10 % от хода на спирачния цилиндър.
3. Монтирайте фиксиращия пръстен.



Фиг. 37



ВНИМАНИЕ

- Настройте еднакво двата регулатора на спирачното предаване!
- След настройката проверете равномерното спирачно действие на двете колела.

10.5 Гуми / колела



- Проверявайте регулярно гумите на ходовия механизъм за повреди и стабилно положение върху джантата!



колела

Изискван момент на затягане на гайките/винтовете на колелата

M18 x 1,5

270 Nm (-0/+20)

M20 x 1,5

350 Nm (- 0/+30)

M22 x 1,5

450 Nm (-0/+60)



- Редовно проверявайте
 - о затегнатостта на гайките на колелата.
 - о въздушното налягане на гумите.
- Използвайте само предписаните от нас гуми и джанти.
- Ремонтните работи по гумите да се извършват единствено от квалифициран персонал и с подходящи за целта монтажни инструменти!
- Монтажът на гуми предполага достатъчни знания и умения и използване на съобразени с изискванията монтажни инструменти!
- Поставете автомобилния крик само на обозначените за това места!

10.5.1 Въздушно налягане на гумите



Напомпайте гумите с посоченото номинално налягане.

- Стойността на номиналното налягане може да се прочете на джантата.
- Можете да получите стойността на номиналното налягане от производителя на гумата.



- Редовно проверявайте въздушното налягане на гумите при студени гуми, т.е. преди началото на пътуването.
- Разликата във въздушното налягане на гумите на една ос не трябва да бъде по-висока от 0,1 бар.
- Въздушното налягане в гумите може да се повиши с 1 бар след бързо каране или при топло време. В никакъв случай не намалявайте въздушното налягане в гумите, тъй като при охлаждане въздушното налягане в гумата ще спадне прекалено много.

10.5.2 Монтаж на колелата (сервизна работа)



- Преди монтажа на нови/други гуми, отстранете наличието на корозия по контактните повърхности на джантите. Наличието на процеси на корозия могат да причинят щети по джантите по време на движение.
- При монтаж на нови гуми винаги използвайте нови безкамерни клапани, респ. камери.
- Винаги завинтвайте винаги капачки на клапаните върху последните с поставено уплътнение.

10.6 Проверка на свързващото устройство



ОПАСНОСТ!

- С оглед на транспортната безопасност сменяйте незабавно повредения теглич с нов.
- Ремонти трябва да се извършват само от завода-производител.
- С оглед на безопасността заваряването и пробиването на теглича е забранено.

Проверете свързващото устройство (теглич, напречна греда на долните съединителни прътове, топка на теглича, халка на теглича) за:

- повреждане, деформиране и пукнатини
- износване
- стабилно положение на винтовете за закрепване

Свързващо устройство	Размер на износване	Винтове за закрепване	Брой	Момент на затягане
Напречна греда на долните съединителни прътове	Кат. 3: 34,5 mm Кат. 4: 48,0 mm Кат. 5: 56,0 mm	M20 8.8	8	410 Nm
Топка на теглича				
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm
Халка на теглича				
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51,5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI059)	51,5 mm	M20 10.9	4	560 Nm
D50 (LI011)	51,5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 LI060)	52,5 mm	M20 10.9	8	560 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D51 (LI069)	53 mm	M16 10.9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63,5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

10.7 Хидравлична система (сервизна работа)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от инфектиране в резултат на проникнало в тялото намиращото се под високо налягане хидравлично масло от хидравличната система!

- Работи по хидравличната система следва да се извършват единствено в специализирана работилница!
- Преди започване на работите по хидравличната инсталация, разтоварете хидравличната система от налягането!
- Използвайте непременно подходящи помощни средства при откриване на местата на теч!
- Никога не се опитвайте да уплътнявате нехерметични хидравлични маркучопроводи с ръка или с пръсти.

Излизащата под високо налягане течност (хидравлично масло) може да проникне през кожата в тялото и да причини тежки наранявания!

При наранявания, причинени от хидравлично масло незабавно потърсете лекарска помощ! Опасност от инфектиране.



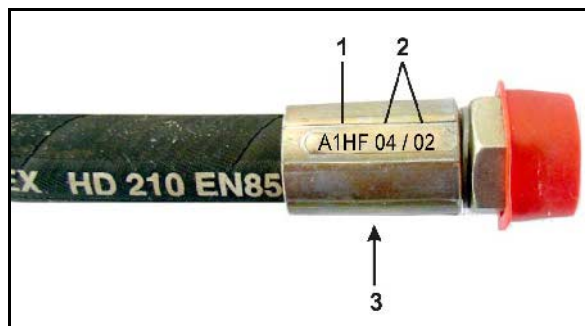
- При свързване на хидравличните маркучопроводи към хидравликата на трактора внимавайте хидравличната система както на трактора, така също и на прикачната машина да бъде без налягане!
- Обърнете внимание на правилното свързване на хидравличните маркучопроводи!
- Проверявайте регулярно всички хидравлични маркучопроводи и съединители за повреди и замърсяване.
- С оглед на безопасността на работа е необходимо поне веднъж годишно състоянието на хидравличните маркучопроводи да се проверява от специалист!
- При повреда и износване сменете хидравличните маркучопроводи! Използвайте само оригинални хидравлични маркучопроводи на AMAZONE!
- Продължителността на използване на хидравличните маркучопроводи не трябва да превишава шест години, включително един евентуален период на съхранение от максимум две години. Дори и при съобразено с изискванията съхранение и при допустимо натоварване маркучите и връзките им са подложени на естествено стареене, поради което времето за тяхното съхранение и използване е ограничено. Срокът на използване може да се определи и в граници, отклоняващи се посочените по-горе, в зависимост от начина на експлоатация и особено с оглед на съществуваща потенциална опасност. За маркучи и гъвкави тръбопроводи от термоустойчива пластмаса са меродавни други ориентировъчни стойности.
- Отведете отработеното масло съгласно съответните разпоредби. При проблеми с отстраняването консултирайте Вашия доставчик на масла!
- Съхранявайте хидравличните масла на места недостъпни за деца!
- Не допускайте проникване на хидравлично масло в почвата и водите!

10.7.1 Обозначение на хидравличните маркучопроводи

Обозначението на арматурата предоставя следната информация:

Фиг. 40/...

- (1) Обозначения на производителя на хидравличните маркучопроводи (A1HF)
- (2) Дата на производство на маркуча (04 / 02 = година / месец = февруари 2004)
- (3) Максимално допустимо работно налягане (210 бар).



Фиг. 38

10.7.2 Интервали на поддръжка

След първите 10 експлоатационни часа, а след това на всеки 50 експлоатационни часа

1. Проверявайте всички монтажни елементи на хидравличната система за уплътненост.
2. При необходимост натегнете винтовите връзки.

Преди всяко пускане в експлоатация

1. Проверете хидравличните маркучопроводи за видими дефекти.
2. Отстранете местата на износване по тръбите и маркучите.
3. Сменете незабавно износените или повредени хидравлични маркучопроводи.

10.7.3 Критерии за преглед на хидравличните маркучопроводи



За Ваша собствена безопасност спазвайте следните критерии при инспектиране!

Сменете хидравличните маркучопроводи, ако по време на преглед бъдат установени следните критерии:

- Увреждане на външния слой до вложката (напр. места на износване, разрези, пукнатини).
- Крехкост на външния слой (образуване на пукнатини по материала на маркуча).
- Деформация, която не отговаря на естествената форма на маркуча или на маркучопровода. Както в състояние без налягане, така също и при работа под налягане или при огъване (напр. разделяне на слоеве, образуване на мехурчета, места на смачкване, места на прегъване).
- Неуплътнени места.
- Увреждане или деформация на арматурата на маркуча (нарушено уплътняване); незначителни повърхностни дефекти не са причина за подмяна.
- Изваждане на маркуча от арматурата.
- Корозия на арматурата, която намалява функционалните способности и устойчивостта на.
- Не са спазени изискванията на монтаж.
- Продължителността на ползване от 6 години е прехвърлена. Решаваща е датата на производство на хидравличния маркучопровод върху арматурата плюс 6 години. Ако посочената на арматурата дата на производство е "2004", срокът на употреба изтича през февруари 2010 година. За целта прочетете информацията в "Обозначаване на хидравличните маркучопроводи".

10.7.4 Монтаж и демонтаж на хидравличните маркучопроводи



При монтаж и демонтаж на хидравличните маркучопроводи спазвайте непременно следните инструкции:

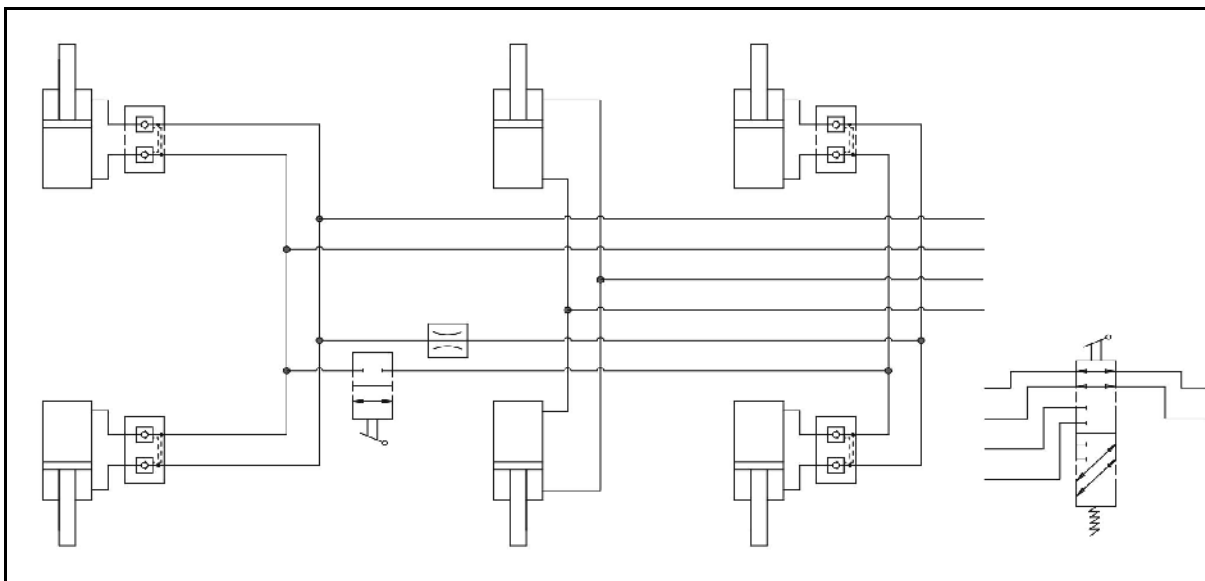
- Използвайте само оригинални хидравлични маркучопроводи на AMAZONE!
- Следете за тяхната чистота.
- Хидравличните маркучопроводи се монтират обикновено така, че при всички работни състояния
 - да не се налага натягане, освен чрез собствено тегло.
 - при малки дължини отпада набиване.
 - да се избягват механични въздействия върху хидравличните тръбопроводни връзки.чрез съобразено с целите подреждане и закрепване предотвратете триене на маркучите в монтажните части или един в друг. При необходимост осигурете хидравличните маркучи посредством защитно покритие. Покрийте монтажните части с остри ръбове.
- да не се преминава минимално допустимия ъгъл на огъване.
- При свързване на хидравличен маркучопровод към подвижни части дължината на маркуча трябва да бъде така оразмерена, така че в целия диапазон на движение да не се преминава допустимата минимална граница за ъгъла на огъване и/или да се налага донатягане на хидравличния маркучопровод.
- Закрепвайте хидравличните маркучопроводи към предвидените за тази цел точки. Избягвайте закрепване на държачи за маркучите на местата, където те възпрепятстват естественото движение и изменение на дължината на маркучите.
- Забранено е полагане на лаково покритие върху хидравличните маркучи!

10.8 Електрическа осветителна инсталация

Смяна на лампи с нажежаема жичка:

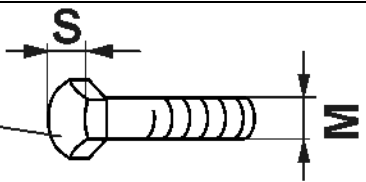
1. Отвийте защитното прозорче.
2. Демонтирайте дефектната лампа.
3. Поставете резервната лампа (внимавайте за правилното напрежение и стойността на мощността във ватове).
4. Поставете и завинтете отново защитното прозорче.

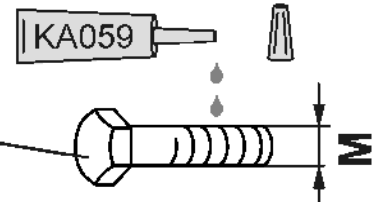
10.9 Хидравлична схема



Фиг. 39

10.10 Моменти на затягане на винтовете

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589
 Моментите на затягане на болтовете с покритие са различни. Вземете под внимание специалните указания за моментите на затягане в глава „Техническо обслужване“.												





AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
